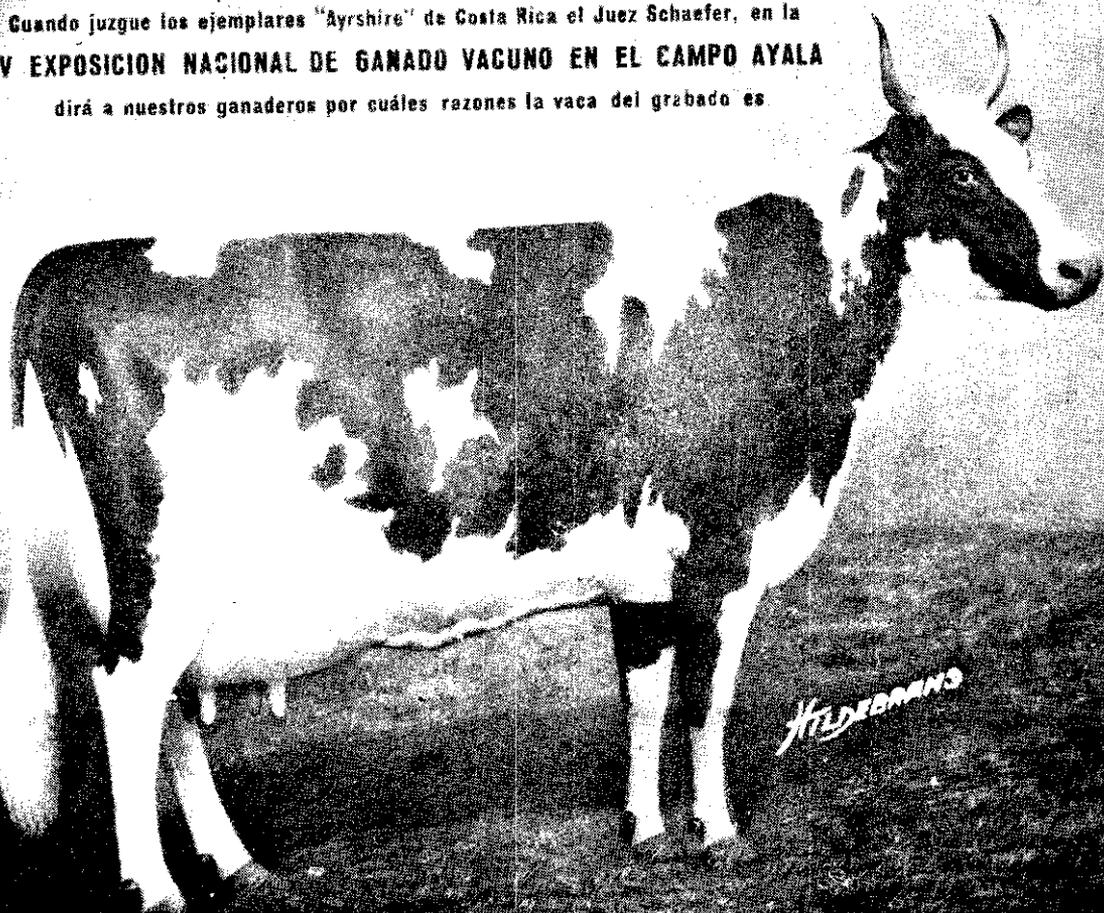


REVISTA CAMPO DE AGRICULTURA HOGAR

Quando juzgue los ejemplares "Ayrshire" de Costa Rica el Juez Schaefer, en la
IV EXPOSICION NACIONAL DE GANADO VAGUNO EN EL CAMPO AYALA
dirá a nuestros ganaderos por cuáles razones la vaca del grabado es



Año XIII — No. 3

Marzo 1941

SAN JOSE

COSTA RICA

MODELO IDEAL DEL TIPO DE VACA AYRSHIRE

según la Ayrshire Breeders' Association
de Estados Unidos de Norte América

Revista de Agricultura

CAMPO

HOGAR

ESCUELA

Director LUIS CRUZ B., Perito Agrícola de la Escuela de Agricultura de Guatemala

Administrador: Salvador Cruz B.

Jefe de Redacción: C. E. Zamora F.

Se publica el día primero de cada mes
Teléfono 2458 — Apartado 783



Precios de Suscripción:
En Centro América, Un Peso Oro por Año
En el Extranjero, Dos Pesos Oro por Año

Una invitación a los Ganaderos Centroamericanos

Con la modestia, sencillez y confiada intimidad que solemos poner los costarricenses en el cumplimiento de actos cívicos, y que se nos antoja tan bella y valiosa como esos actos en sí, se va a celebrar la IV Exposición Nacional de Ganaderos, del 18 al 20 de Abril venidero.

La exhibición se concretará a la presentación de los ejemplares escogidos de las fincas de ganado, a escuchar el fallo del Juez y a llevar nuevamente aquellos a sus establos, con la roseta que significa un trabajo cumplido con éxito.

A propósito de esto nos decía, con mucha razón a nuestro juicio, un centroamericano residente hace algún tiempo en Costa Rica, que nosotros parecíamos olvidados del resto de Centro América porque nunca invitábamos a actos de esta naturaleza a los otros centroamericanos. Ciertamente, bueno será que ellos vengán a presenciar nuestro concurso en Abril venidero, porque así se forman sinceros lazos de amistad, a veces de sangre, se cambian ideas y observaciones sobre puntos que a todos interesan, se escucha la experiencia común y se inicia un intercambio útil a todos. Costa Rica va a demostrar, en el Campo Ayala, el progreso que su ganadería ha tenido y las posibilidades que ofrece: esto interesa lo mismo a nosotros que a los nicaragüenses, que a los hondureños, que a los salvadoreños o a los guatemaltecos. Las distancias cortas entre esos países, las facilidades de transporte que ahora existen, la similitud de sistemas de crianza, permiten tal intercambio. No podemos quejarnos de que nuestros hermanos de Centro América se olviden de nosotros; constantemente sus diarios se refieren a los actos de nuestra vida pública; las opiniones de nuestros hombres de Estado son recogidas con extraordinario interés; nuestras propias iniciativas personales son comentadas con simpatía; leemos así, por ejemplo, en "El Imparcial" de 10 de Febrero pasado un

Sumario

Una invitación a los ganaderos centroamericanos.	97
La gloria útil.	99
Nuevo método usado para calcular las raciones balanceadas para vacas lechando.	101
Mr. Otto G. Schaefer, Juez de la IV Exposición Nacional de Ganado Vacuno.	108
Origen de la raza "Ayrshire".	109
Escala de puntos para calificar el ganado Ayrshire.	112
Diagrama con indicaciones de las diferentes partes de la vaca Ayrshire.	113
Ganado Pardo Suizo por primera vez en una Exposición costarricense.	115
Hechos simples explican grandes resultados.	119
Otro descendiente de "Mixer Faithful" en una finca de ganado de leche costarricense.	126
Finca "La Flory", Tres Ríos, Costa Rica.	129
Un magnífico reproductor Holstein será presentado por don Ramón Madrigal, propietario de la finca "Vista de Mar" en la IV Exposición de Campo Ayala.	134
La opinión de un excelente conocedor sobre razas para la región del Atlántico.	137
Reglamento para la Exposición del Campo Ayala.	139
Asociación Nacional de Ganaderos. Reglamento de Inscripción.	141
Por Mata de Plátano y Rancho Redondo.	142

comentario sobre nuestro esfuerzo por exportar el tomate, que, en cuanto se refiere al Director de esta REVISTA DE AGRICULTURA debemos agradecer muy profundamente. Correspondamos, pues, a tanto aprecio; quedan invitados los ganaderos de Centro América para que vengán a la IV Exposición Nacional de Ganaderos de Campo Ayala, en la seguridad de que serán, como lo merecen, fraternalmente acogidos.

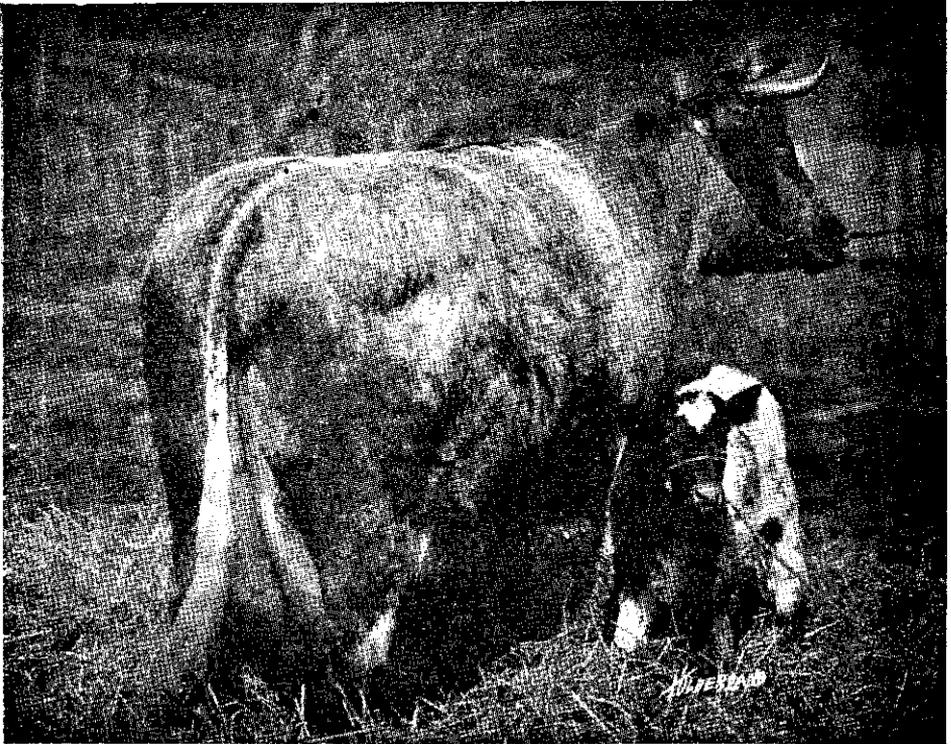
La gloria útil

Siguiendo la huella del español, que supo hacer de la tierra en que se asentó su patria y apacentó en ella los ganados que trajo, ganaderos de raza fueron los primeros pobladores de los fértiles valles costarricenses, descendientes de aquellos: así criaron sus vacas y mejoraron el tipo estableciendo por selección natural el que se llamó criollo, hoy mezclado en mil formas con otras varias sangres importadas. Hombres previsores, cuyo nombre y acción ya han sido recogidos en crónicas que los elogian, en sus viajes por Europa, hace no menos de cincuenta años, vieron el esfuerzo fértil de otros ganaderos laboriosos y de ingenio, y lo aprovecharon: así llegaron los primeros ejemplares de los tipos europeos más escogidos, de entre los cuales se prefirió durante mucho tiempo, por adaptarse plenamente a nuestras condiciones, el pequeño de la Isla de Jersey, hoy profusamente extendido. Más adelante llegaron toros y vacas de las más notables razas: Holstein-Friesian, u holandés; Guernsey, selección de la isla inglesa del mismo nombre; Ayrshire, de procedencia escocesa; algunas otras sangres se diluyeron en la común criolla sin dejar sino ligeros rastros, sin duda debido a la imperfección de los métodos seguidos entonces, o al hecho de que su adaptación fuera costosa para nuestros recursos, o a falta de interés en ellas. Trajéronse juntamente los pastos a que estaban acostumbradas, previsión que en este año nos permitiría mirar, en la "IV Exposición Nacional Ganadera de Campo Ayala", ganados vacunos dignos de figurar en cualquier exposición de esta clase. Formáronse las primeras fincas de selección, en las alturas montañosas que rodean la graciosa visión de la Meseta Central, y se comenzó en la lejana Provincia luego llamada de Guanacaste, que antes fuera Partido de Nicoya, en donde la extensión llana invita y halaga al ganadero, la crianza de ganados para las necesidades del pueblo en cuanto a carnes, quedándose para las primeras las de leche y derivados: así se formó nuestra ganadería, de que hoy podemos estar orgullosos y cuyo porvenir se ofrece colmado de promesas.

El sonoro mugido de las vacadas anuncia al extranjero que nos visita la gloria útil de un pueblo feliz con su industria de ganados: extendiéndose los tipos escogidos por todas partes, en el Irazú y el Turrialba los de Jersey y de Guernsey con preferencia; en el risueño Valle de Coris el Pardo Suizo, no por ser el último en llegar menos presuroso para hacerse ancho sitio; en Coronado el Ayrshire de mansa apariencia y el Holstein, asombroso por su producción; hacia el Atlántico se comienza un nuevo campo en lo que antes fuera tierra llena de banales, y en el Pacífico se extienden cada vez más las haciendas nuevas, como en San Carlos, como en Río Cuarto, como en El General: la industria pecuaria crece. La "IV Exposición Nacional Ganadera de Campo Ayala" es una sencilla expresión de todo ese esfuerzo. Hatos como los de Robert, como los de Sancho, como los de Fernández, como los de Koberg, los de Peralta, de Volio, de Castro, de

Madrigal y tantos como hacen larga y espléndida lista, concurrirán más que en busca de un triunfo que se hace difícil asignar en señal de buena voluntad: la de servir, con su ejemplo, a la Patria que para honores tan constructivos y tan nobles los congrega.

Tal ha sido el propósito de la "IV Exposición Nacional Ganadera de Campo Ayala", organizada por la Asociación Nacional de Ganaderos de Costa Rica bajo el patrocinio de la Secretaría de Fomento y Agricultura.



Mucha carne y mucha leche—ambas de gran calidad—es el resultado que se obtiene criando ganado MILKING SHORT-HORN. El artículo correspondiente, en este número, lo ilustrará sobre esta prometedora raza para carne y leche, que recomienda el experto don Bernardo R. Yglesias, para la zona atlántica.

**Más lavará usted y
con más satisfacción**

asando el magnífico

Jabón PALMERA

(que se vende empaquetado)

**INDUSTRIAL SOAP. CO.
AGUSTIN CASTRO & CIA.**

Nuevo método usado para calcular las raciones balanceadas para vacas lechando

Con motivo de una consulta que tuvo a bien dirigirnos uno de nuestros lectores, solicitamos a nuestro estimado colaborador don Francisco Sancho J., cuyos trabajos sobre química agrícola y alimentación del ganado de leche tantos elogiosos comentarios le merecieron por parte de muy serios elementos conectados con tales actividades, un estudio sobre sistemas de balancear raciones para las vacas lecheras. Ese estudio traducido de un trabajo debido a una autoridad en la materia, es el que leerá el estudioso lector a continuación, y que nos permite, una vez más, agradecer en forma especial al viejo y laborioso amigo por su magnífica colaboración.—N. de la R.

La cantidad de proteínas necesaria en una ración de granos para la alimentación de vacas lechando, depende en primer lugar de la cantidad suplida

por el forraje (roughage) consumido. Como es del todo imposible intentar siquiera alimentar cada vaca según la cantidad de proteínas que realmente necesite, el asunto sería usar una mezcla de granos cuya composición supla las necesidades de las vacas que las necesiten más aunque esto significaría que las otras vacas que requieren menor cantidad de proteínas las reciban en exceso. Existen centenares de combinaciones con granos que pueden ser usadas y muchísimas de ellas se emplean con gran éxito. Las mezclas de granos hechas con unos pocos alimentos estandarizados y adaptados para usarse con forrajes de diferentes clases, pueden verse en el cuadro siguiente:

FORRAJES	Contenido aprox. y total en la mezcla de granos en proteínas	MEZCLA DE GRANOS			
		Maíz molido	Avena Molida	Afrecho de Trigo	Harina-Semilla de Algodón
Heno de leguminosas.....	12 %	Lb. 400	200	200
con ensilaje	16 %	• 300	200	200	100 •
Heno mezclado y ensilaje.....	20 %	• 200	200	200	200
Heno de pasto y ensilaje, cada uno aparte...	24 %	• 100	200	200	300

Otros alimentos pueden ser sustituidos del todo o en parte por los indicados en el cuadro anterior. Se entiende que el forraje que se use sea de buena calidad y que el ensilaje empleado lo sea en razón de 3 libras por cada 100 libras de peso de la vaca y que una libra y cuarto de heno correspondan a cada 100 libras en peso del animal, las que serán usadas además del ensilaje.

Parte o todo del maíz molido usado en la mezcla puede ser reemplazado por cebada, trigo, kefir o hominy. Parte de la avena puede ser reemplazada por cebada, trigo, kefir, hominy o maíz. Dos partes de harina de gluten o de granos secos de cervecías pueden reemplazar una parte de avena o de harina de semillas de algodón. La harina de semillas de algodón puede ser

sustituída en parte o en todo por harina de semillas de linaza, harina de maní, frijol de soya molido o harina de pescado. Los desperdicios de madero (Tankage) pueden ser usados en razón de 2 libras por cada 3 libras de semillas de algodón.

Si estimamos los forrajes (roughage) en razón de su riqueza en energía, un heno de buena calidad valdría un 60% tanto y más que cualquiera mezcla de granos y el ensilaje valdría una tercera parte más que un buen heno. Sucede que tanto el heno como el ensilaje cuestan por unidad de su valor nutritivo más que los granos; en ese caso valdría la pena reducir los forrajes y aumentar la cantidad de granos, pero en ningún caso deben los forrajes reducirse a un punto donde puede haber deficiencia de sales minerales y de vitaminas. No es aconsejable reducir el forraje más bajo de la cantidad necesaria para suplir suficientes nutrientes digestibles para el mantenimiento del animal. Esto es, una y me-

dia libras de heno o su equivalente (una libra de heno igual a 3 libras de ensilaje por cada 100 libras de peso del animal). Cada reducción de una libra de heno o su equivalente, significa un agregado de 0,6 libras en grano para poder así obtener una cantidad equivalente en nutrientes.

La cantidad de alimento necesario además del indispensable para el mantenimiento del animal es directamente proporcional tanto a la cantidad de leche producida como a la riqueza en energía de aquella. Los nutrientes requeridos varían con el porcentaje de grasa en la leche, pero no proporcionalmente. Una libra de una mezcla de granos de buena calidad tendrá cerca de 0,75 de libra de nutrientes (coeficiente de digestibilidad). Una vez que se haya suplido la cantidad de nutrimento para el mantenimiento del animal, la cantidad de granos necesaria para cada libra de leche producida por las distintas razas lecheras queda indicada en el cuadro que sigue:

Razas	Mezcla de Granos	Nutritivos Digeribles
	Libras	Libras
Holstein-Friesian	0,41	0,307
Ayrshire y Brown Swiss	0,46	0,340
Guernsey	0,52	0,391
Jersey	0,56	0,414

El buen potrero provee el mejor alimento que existe para las vacas que estén lechando y además es muchísimo más barato que los pastos de corte. Las hierbas que se producen en un buen potrero contienen todos los factores necesarios para una buena alimentación. Si se permite a las vacas pastar

tales hierbas, cualquiera elemento que haya sido agotado debido a la alimentación con forrajes de mala calidad, puede ser automáticamente restituido en su organismo. El potreraje ha sido y seguirá siendo la salvación de las vacas lecheras. Un buen potrero que sea joven, tierno, abundante y que

crezca en un suelo que no carezca de manera notable de ninguno de los elementos necesarios es el ideal para la alimentación de las vacas lechando. Las vacas pueden pastar cerca de 150 libras al día que significa una ingestión de materia seca de más de 30 libras. Si tomamos en cuenta la energía requerida para el pastoreo esto sería suficiente para su mantenimiento y para soportar una producción de 30 a 40 libras de leche dependiendo por supuesto de la riqueza de la leche en grasa, o sea un rendimiento de cerca de libra y media de mantequilla al día. Sin embargo, no hay justificación para descartar la energía empleada por la vaca en pastar. Existe la evidencia de que las vacas en toda una época de pastoreo usan para su propósito productivo, (mantenimiento y leche) solamente cerca de 75% de los nutritivos suplidos por el pasto. En cuanto al 25% restante, este se debe al pateo y enlodamiento del pasto y también a la energía requerida en el pastoreo, que no ha sido hasta hoy, determinada de una manera fija. Tal vez en todo el país, los buenos potreros no se toman en cuenta para la producción de los nutritivos necesarios para obtener de 1 a 1¼ de libra de mantequilla al día. Por lo tanto, el potrero cuando es usado como única ración es un alimento suficientemente concentrado para soportar una alta producción de leche.

Solamente en ciertas regiones del país los pastos permanecen en buen estado durante todo el año. Generalmente se encuentran en la mejor condición durante un mes o más, después de lo cual declinan con gran rapidez. Las estadísticas de producción de leche indican que esta sube de manera apreciable cuando los potreros están en su

mejor condición pero también indican que aquella declina muy rápidamente. Todo lo cual demuestra que los buenos potreros son insuperables para la producción de leche pero también demuestra que los productores de leche se atienen demasiado a ellos. Una de dos, o se consigue potreraje suplementario después de la estación de florecencia de los pastos o se debe dar mayor cantidad de grano, heno o ensilaje.

Como es casi imposible por la simple vista de un potrero el saber cuántas vacas pueda sostener, la estimación del alimento suplementario necesario, no se podría hacer por este medio. Se admite pues, como una buena sugerencia la de dejar a las vacas comer todo el heno que deseen durante la estación del pastoreo; cuando el pasto está bueno desde luego comen muy poco heno pero conforme se empobrece aquel, principiarán a comer más heno y de esta manera automáticamente obtendrán lo que les falte del potrero. El ensilaje se puede emplear para reemplazar parte o todo el heno si la cantidad de este alimento tan necesario es lo suficiente para ser gastado prontamente y evitar así su deterioro.

En los casos en que el margen entre el precio del grano y de la leche resulta muy estrecho habría que tener en cuenta también la condición física de la vaca. Sin granos las buenas lecheras pierden carnes en tal proporción que la producción se reduce cabalmente cuando los precios de la leche se levantan, es decir a fines del verano y esta reducción llega a un nivel muy inferior al natural en toda vaca que esté terminando su cosecha de leche, nivel este que podría levantarse fácilmente o a lo menos sostenerse por medio de una buena alimentación. Ade-

más del potrero, heno o ensilaje los granos se pueden dar para obtener una producción de mantequilla de 1 a 1¼ de libra por día, mientras los pastos estén en su mayor apogeo. Los granos se pueden aumentar si los pastos por una u otra razón se empobrecen; pero en tanto que los pastos permanezcan a una altura razonable no sería necesario proveer granos para una producción de 3/4 de libra de mantequilla al día.

Un ejemplo demostraría como este método se aplica: una vaca Jersey en potrero regular produce 30 libras de leche diarias, con una riqueza del 5% en grasa. 13 libras de esta leche o sean 0,65 de libra de mantequilla pueden ser producidas por el pastoreo y el heno, dejando las otras 17 libras para ser producida por los granos. Diecisiete veces 0,56, cantidad de grano necesaria para cada libra de leche de vaca

Jersey sería igual a 9,5 libras de granos, cantidad necesaria para alimentar bien la vaca en un día además del potrero y el heno.

Hay que recalcar que ordinariamente la más grandes disminución en la producción de la leche tiene lugar tan pronto como la calidad de los pastos y su cantidad comienza a declinar. También habría que acentuar el hecho de que las pérdidas en leche y carnes pueden alargarse hasta un período de casi seis meses. De manera que es propiamente a mediados del verano cuando habría que esmerarse con una alimentación apropiada y abundante para las vacas.

La aspiración en el invierno en cuanto a la alimentación se refiere sería la de hacer que las vacas que estén lechando coman tanto forraje como sea posible y darles la cantidad de concen-

Cubra o Padree

sus cabras con un hijo de este magnífico semental, de pura sangre Nubiana importado de los E. U. A.

Coopere en el mejoramiento del ganado cabrío en Costa Rica; "la vaca del pobre" en todas partes del mundo.

Informes:

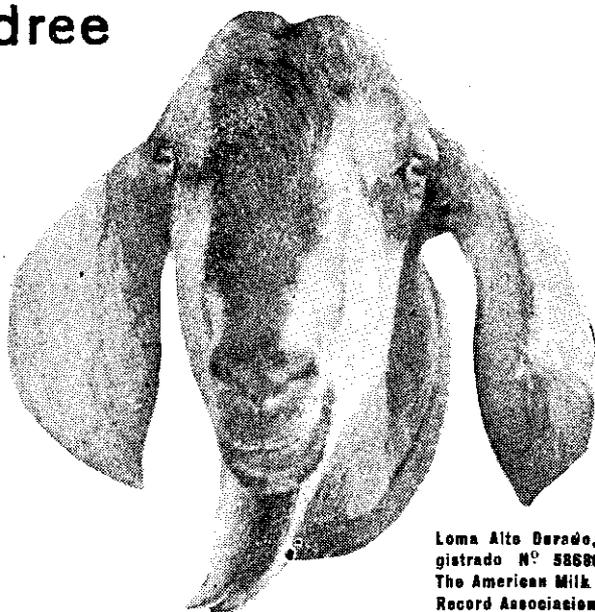
Granja Yeluka

Cruce carreteras Poás - Grecia
El Cacao, Alajuela.

SAN JOSE:

Apartado 68 — Teléfono 4719

**Leche de cabra, inmune a
la estomatitis contagiosa**



Loma Alto Duro, registrado N° 58686 en The American Milk Goat Record Association, de E. U. A.

trados necesaria para llegar al nivel requerido de nutritivos. Cuando las vacas se alimentan exclusivamente con heno de alfalfa de buena calidad, pueden llegar a producir al menos una libra de mantequilla al día con tal que por supuesto estén capacitadas naturalmente para hacerlo. En los lugares donde el heno de alfalfa es más barato que los granos resulta más económica la alimentación forrajera si se tiene en cuenta por supuesto el precio del producto. Si el precio del grano es bajo y el del producto alto, aun en el caso de conseguir heno de alfalfa de buena calidad a bajo precio, siempre pagaría cuidar con algo de concentrados.

En los lugares donde el clima no es apropiado para la cura del heno y también porque gran parte de éste lo forman hierbas o mezclas de hierbas de leguminosas, las raciones de heno y de ensilaje no serán en tan grande cantidad como las usadas con un buen heno de alfalfa y por lo tanto las vacas no podrían soportar una producción de una libra de mantequilla al día. Generalmente siendo el precio del grano más bajo en relación con el de los forrajes, Fraser opina que se deben cuidar las vacas con granos siempre que la producción de éstas alcance a dos tercios de libra de mantequilla por día. Esta cantidad de mantequilla estaría contenida en 20 libras de leche Holsteins, en 16 de Ayrshire y Brown Swiss, de 14 de Guernseys y de 12 de Jersey. En los lugares en donde el heno de alfalfa es de mala calidad y el precio de la leche alto, el sistema más satisfactorio sería el de basar el cuidado con concentrados en la suposición de que el forraje solamente soportaría una producción de media libra de mantequilla al día y que para cualquiera

producción arriba de ésta se deben dar granos. Esto significaría que debemos cuidar con granos para cualquier rendimiento arriba de las siguientes cantidades en libras; Holsteins 15, Ayrshire y Brown Swiss 12, Guernseys 10, Jersey 9.

Un ejemplo nos podría ilustrar esto; suponiendo que una vaca Holsteins sea alimentada con todo lo que pueda comer de heno o ensilaje de regular calidad y que tenga una producción de 40 libras de leche al día. De estas 40 libras 15 libras de leche serían provistas por el forraje dejando 25 libras para el grano o concentrado. Veinticinco veces 0,41 la cantidad de grano necesaria para producir una libra de leche Holsteins sería igual a 10 libras de grano, cantidad necesaria diariamente a la vaca además del heno o del heno con ensilaje.

Este método de cuidar vacas lechando en los diferentes lugares del país contempla el caso de proveerlas con heno de buena calidad o con heno y ensilaje promediado producido en la misma región y de que las vacas lo lleguen a comer sin desperdicio mayor. Se entiende que ciertas modificaciones a este método tendrían que hacerse en el caso de que los precios de los alimentos mismos y de éstos y los productos tengan un cambio pronunciado. También hay que hacerse cargo de que si el contenido de proteínas en el forraje llegue a ser tan bajo que necesite el empleo de granos con una alta cantidad de proteínas, aún en el caso de una producción reducida de leche. Las cifras son dadas como una guía general para este método. En la práctica no se usan los análisis de los piensos y las cantidades exactas para alimentar no son conocidas. La distribución del forraje

para las vacas individualmente nunca puede ser hecha satisfactoria y económicamente sobre la base de la producción de leche y de los standard para alimentación. El cuidador debe observar en primer lugar el estado del animal en lo que respecta a su gordura; las vacas flacas deben tener más y las gordas menos de lo reglamentario.

Cuanto más se generalice el empleo de las secadoras artificiales para heno y lo que es más importante todavía, la transformación de las cosechas de heno en ensilajes de buena calidad, todo esto traería por supuesto un mejoramiento en todo a lo que los forrajes se refiera. Si esto se puede conseguir la cantidad de grano podría ser reducida sin disminuir la producción de leche.

Este método de cuido descrito podemos admitir es algo rudimentario, sin embargo probablemente representa un gran adelanto sobre las prácticas usuales de alimentación. Conforme estas prácticas en lecherías se vuelvan más intensivas en cuanto a los cultivos, abonamiento de potreros, así como cosechas más abundantes y ricas de heno, todo lo cual tiene que ser manejado

cuidadosamente para que el negocio de lechería produzca el agricultor tendrá que adoptar métodos más científicos en la alimentación que el hasta aquí descrito y un esfuerzo se hará para que cada vaca sea alimentada conforme a sus necesidades individuales de nutrición y su producción. Hasta que se generalice más la práctica de pesar frecuentemente el forraje, combinada con la de pesar la leche y analizarla por grasa, las cantidades de granos necesarias para completar una ración alimenticia, tendrán que seguir siendo algo así como un asunto de pura conjetura.

Este es un extracto y traducción de un artículo titulado Figuring the Rations of Dairy Cows by T. E. Woodward en que el autor considera el problema en relación con las diferentes razas de vacas lecheras, estación del año y la región en que pueda vivir el productor y ha sido traducido para contestar una carta dirigida al señor director de Revista de Agricultura por Hermenegildo Oviedo A. Santa Cruz, Turrialba.

Arboles para tapaviento, para producir buena leña y para sombra, pueden ser formados en DOS AÑOS, sembrando semilla de

BRACATINGA

(El árbol de crecimiento prodigioso)

de la que vende el CENTRO COMERCIAL de Tomás Fernández F. Los espacios inútiles de su finca: zanjones, derrumbes, hondonadas, le darán dinero sembrando Bracatinga, el árbol del Brasil.

Teléfono 2198

—:—

San José, Costa Rica.

Mr. Otto G. Schaefer

Juez de la IV Exposición Nacional de Ganado Vacuno

A solicitud de la Directiva de la ANG el consocio don Julio Sancho Jiménez, reputado ganadero cuya preferencia por el tipo Jersey lo ha llevado a una magnífica selección de ese ganado vacuno, se dirigió al Secretario Ejecutivo de la asociación llamada "The American Jersey Cattle Club", mundialmente conocida, Mr. Lewis W. Morley, con el cual mantiene muy buenas relaciones personales el señor Sancho. Era deseo suyo obtener para las calificaciones en la IV Exposición Nacional de Ganado Vacuno, en Campo Ayala, un árbitro no solamente imparcial y preparado sino de alta experiencia en esta clase de concursos, para lograr el máximo de ventaja para los ganaderos con la enseñanza que puedan derivar en el propio campo de exhibición.

Con el interés que le es propio Mr. Morley comisionó a uno de los más experimentados jueces de la organización, el señor OTTO G. SCHAEFER, residente en New York, para venir a Costa Rica, lo cual fué aceptado gustosamente; así, queda asegurado un arbitraje intachable para la Exposición. Según las propias palabras de Mr. Morley, "Mr. Schaefer es uno de los más prominentes jueces para calificaciones oficiales quien no solamente se ha distinguido como seleccionador excelente sino, en forma especial, como arbitrador en las exhibiciones, cuyo constante contacto con los mejores expertos en lechería aumenta su pericia". Mr. Schaefer, en fin, es uno de los trece Jueces Oficiales para calificaciones en las Exposiciones Nacionales de Estados Unidos de América. La presencia de Mr. Schaefer, por tanto, es una de las máximas garantías con que cuentan los exhibidores de hatos en el Campo Ayala, y sus razonamientos a la hora de las clasificaciones serán la más práctica y útil lección para quienes desean mejorar la producción y tipo en sus ejemplares lecheros.

La REVISTA DE AGRICULTURA presenta al estimado Juez su más cordial saludo y pone estas páginas a sus órdenes.

Es Ud. buen lector ...

— Entonces vendrá a la —

Agencia General de Publicaciones

Ahora tenemos la agencia de la gran

Revista "NORTE" gemela de "LIFE"

Apartado 1348

San José C. R.

Teléfono 3234

Origen de la raza "Ayrshire"

Como sucede con otras razas de ganado vacuno, no se ha podido precisar con absoluta certeza la formación de esta raza. De lo que sí estamos seguros es de que tuvo su origen en el Condado de Ayr en Escocia (Gran Bretaña) hace muchísimos años. A fines del siglo dieciocho ya se hablaba de esta clase de ganado vacuno, conociéndose la en aquellos tiempos también bajo la denominación de ganado "Dunlop", pues en el año 1794 un escritor sobre ganado decía: "Tienen ellos también otra raza, llamada "Dunlop", a la cual se le concede ser la mejor raza productora de leche en la Gran Bretaña e Irlanda, no sólo por grandes cantidades sino por la riqueza y calidad".

En 1814 la Sociedad Agrícola de Escocia ofreció premios para los mejores ejemplares Ayrshire. Y se puede decir que desde el año 1850 la Ayrshire ha sido la raza dominante en su país de origen. La primera introducción de ganado Ayrshire a Estados Unidos de Norteamérica fué efectuada en 1822 por el señor H. W. Hills, de Windsor (Connecticut). La Asociación Americana de Criadores Ayrshire (The Ayrshire Breeders Association) fué organizada en 1875; también en el Canadá la asociación de la raza Ayrshire existe desde 1872.

La raza Ayrshire se encuentra en casi todo el mundo

De Escocia, el país de origen, el ganado Ayrshire se extendió por toda la Gran Bretaña, pasando luego a los siguientes países, en muchos de los cuales ha tenido un gran incremento:

Noruega, Suecia, Finlandia, Rusia, Albania, Francia; España; Italia, Portugal, Grecia, Egipto, Kenya, Rodesia; Africa del Sur, Este y Oeste; Madeira, Ceilán, India, Birmania, China, Japón; Australia; Tasmania; Nueva Zelandia, Canadá, Estados Unidos de Norteamérica, México, Jamaica, Costa Rica, Cuba, Venezuela, Panamá, Ecuador, Perú; Brasil; Chile y Argentina.

(Datos tomados del "Over Seas Daily Mail", Londres. Set. 1938).

Quién introdujo el ganado Ayrshire a Costa Rica

A fines del siglo diecinueve, según datos fidedignos, don Ezequiel Gutiérrez importó un toro Ayrshire que parece haber sido el primer ejemplar de esta raza escocesa que llegó a nuestro país. Después ese señor, de grata memoria, indujo a don Alberto González Soto a importar varios toros Ayrshire para mejorar su ganado criollo. No fué sino hasta mucho tiempo después que el ingeniero don Bernardo Yglesias Rodríguez importó de Estados Unidos dos valiosos toros y varias vaquillas de pura raza Ayrshire, formando el hoy día ya numeroso y valioso hato de ganado Ayrshire de la finca "Rancho Redondo", que ahora es propiedad del conde don Franz von Tattenbach.

También el ex-presidente licenciado don Ricardo Jiménez O., importó ya hace muchos años tres toros Ayrshire para su hacienda en la provincia de Puntarenas. En 1931 don Max Koberg Bolandi introdujo un torete y cuatro vacas Ayrshire de la famosa finca Strathglass, de Port Chester (Nueva York) y poco después aumentó ese hato con otros valiosos ejemplares de esa misma finca, incluyendo un toro hijo del célebre Lyonston Douglas, uno de los mejores sementales de la raza Ayrshire. No hace mucho el mismo señor Koberg Bolandi trajo desde Escocia otro torete descendiente de ejemplares de la raza mundialmente famosos. Y últimamente don Alvaro Esquivel B. obtuvo en Strathglass un toro nieto del ya mencionado Lyonston Douglas.

La Patria se construye momento a momento. Durante varios años un hato de ganados ha sido sometido a la más cuidadosa selección, y esto mejora la economía nacional. El trabajador que así dedica su entusiasmo, sus conocimientos y su labor al beneficio de todos merece el reconocimiento de sus compatriotas. Asista a la IV Exposición Nacional de Campo Ayala. Vea por sus propios ojos un esfuerzo digno del mayor aprecio. Ponga su grano de arena en la construcción de la Patria.

Biblioteca de Agricultura

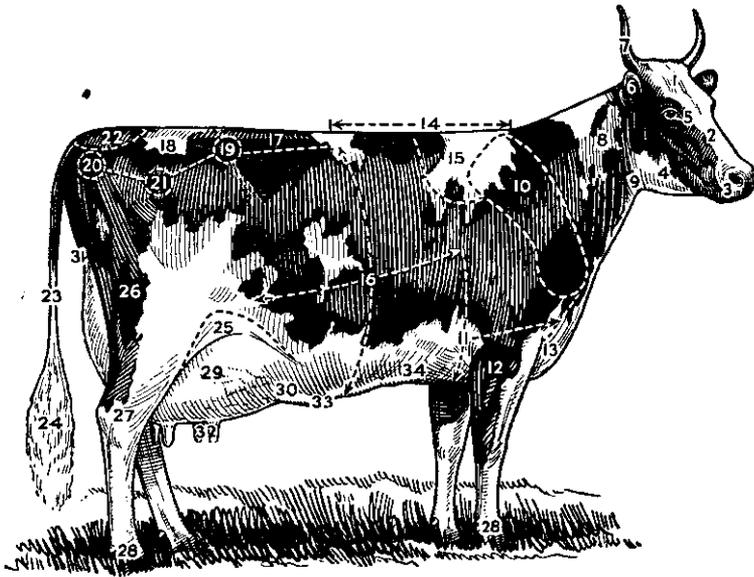
- AVICULTURA.** Por Bruno Durigen.
 Dos vols. empastados. Excelente presentación. ₡ 62.00
 Traducción de la 5ª edición alemana. Una verdadera enciclopedia para el avicultor.
- EL PERRO DE RAZA.** Dr. R. Bommier. ₡ 7.50
- CONTRAPUNTEO CUBANO DEL TABACO Y EL AZUCAR**
 (Advertencia de sus contrastes agrarios, económicos, históricos y sociales, su etnografía y su transculturación), por Fernando Ortiz ₡ 19.75
- ENFERMEDADES DEL CABALLO y Formulario de Veterinaria**
 por R. A. Lastra. Un vol. rústica ₡ 4.00
- HIGIENE Y ENFERMEDADES DEL GANADO**
 P. Cagny y Raoul Gouin. Un vol. empastado con 187 grabados intercalados en el texto ₡ 14.50
- CONSTRUCCIONES RURALES.** J. Danguy. Un vol. empastado.
 313 figuras en el texto ₡ 13.75

LIBRERIA LEHMANN

Escala de puntos para calificar el ganado "Ayrshire"

VACAS: (Véase el diagrama que muestra las diferentes partes de la vaca en la página siguiente).	
CABEZA:	9
Por separado la cabeza puede juzgarse así:	
Frente (1): Racionalmente ancha entre los ojos y ligeramente ahondada.	1
Cara (2): Largo mediano, pareja en su corte tipo femenino; recto el puente entre la nariz y sus ventanas.	1
Hocico (morro) (3): Ancho y fuerte, con ventanas de la nariz grandes y abiertas.	2
Quijadas (4): Anchas en la base, con buena musculatura y fuertes $1\frac{1}{2}$	
Ojos (5): Moderadamente grandes, plácidos, llenos y brillantes. . $1\frac{1}{2}$	
Orejas (6): Tamaño mediano; finas con porte alerta.	$\frac{1}{2}$
Cachos (7): Pequeños en la base, ni gruesos ni demasiado largos; inclinados hacia atrás.	$1\frac{1}{2}$
(No se penaliza la falta de cuernos si el descacho ha sido bien hecho, mostrando la cabeza el verdadero carácter Ayrshire).	
QUELLO (8): Largo mediano, juntándose suavemente con los hombros y garganta y mostrando refinamiento femenino.	2
HOMBROS (10): Largos y adelgazando de la base a la parte del omoplato (espaldilla), elegante y firmemente adheridos a la pared del cuerpo. Las puntas del omoplato sin extenderse hasta la parte superior del espinazo.	5
PECHO (11): Lleno y ancho entre y detrás de las patas delanteras. Papada ligera y refinada.	5
ESPINAZO (14): Recto, fuerte; junta abierta, angosto en la parte alta, mezclándose elegantemente con los hombros y una costilla bien arqueada.	3
PALETAS (15): Llenas a nivel con los hombros.	4
PANZA (16): Largo mediano; profun-	
da, pero fuertemente hacia arriba; costilla bien arqueada; huesos largos, planos y espaciados a lo ancho.	10
LOMO (17): Ancho, fuerte y a nivel con las caderas.	4
CUADRIL (área pélvica) (18): Ancho, largo y espacioso; línea superior extendiéndose a nivel desde el lomo hasta e incluyendo la salida del rabo.	
Ancas (19): anchas con prominencias algo bien marcadas y a nivel con la línea dorsal.	
Puntas de las nalgas (20): bien espaciadas y casi a nivel con los huesos del anca; bien definidas sin estar cubiertas de grasa.	
Unión de la cadera (21): ancha y colocada un poco más abajo de la línea entre las puntas del escudo y del hueso de la nalga.	
Nacimiento de la cola (22): A nivel con la línea dorsal, bien moldeado y sin evidencia de aspereza.	
En conjunto:	12
COLA (23): Larga y fina, bien arraigada, con mechón abundante.	1
FLANCOS (25): Profundos, algo arqueados y refinados.	1
MUSLOS (26): Profundos, rectos y cortados viéndolos de lado. Planos y anchos de los lados. Torcedura o interior de los muslos bien recortado para el desarrollo de la ubre, con escudo bien definido y llevado en alto.	
PIERNAS Y PATAS: colocadas bajo el cuerpo bien espaciadas y a escuadra; hueso liso y plano; piernas delanteras rectas; traseras casi rectas vistas desde atrás; coyunturas (27) y pezuñas (28) bien y firmemente formadas; patas redondas con suficiente profundidad en los cascos.	8
PIEL Y PELAJE: Piel blanda y elástica de medio grueso; pelo fino y suave.	4
SISTEMA MAMARIO.	30
o por separado así:	

DIAGRAMA CON INDICACION DE LAS DIFERENTES PARTES DE LA VACA "AYRSHIRE"



1, frente; 2, cara; 3, hocico (o morro); 4, quijadas; 5, ojos; 6, orejas; 7, cachos; 8, cuello (o pescuezo); 9, garganta; 10, hombros; 11, pecho; 12, patas delanteras; 13, papada; 14, espinazo; 15, paletas; 16, panza; 17, lomo; 18, cuadril; 19, ancas; 20, puntas de las nalgas; 21, unión de la cadera; 22, nacimiento de la cola; 23, cola; 24, mechón de la cola; 25, flanco; 26, muslos; 27, coyunturas; 28, pezuñas; 29, ubre; 30, adhesión delantera de la ubre; 31, adhesión trasera de la ubre; 32, tetas; 33, venas mamarias; 34, fuentes de leche.

Tamaño y forma de la ubre (29): Ancha y espaciosa, extendiéndose bien hacia adelante y en alto hacia atrás. Cuartos parejos y de tamaño uniforme. Fondo de la ubre racionalmente a nivel y no hendido entre los cuartos. . . . 10

Adhesión de la ubre: Bien adherida hacia adelante (30) con juntura firme y bonita a la pared del cuarto, llevada a lo ancho y atrás en alto (31) sin evidencia de cortas los tejidos que soportan los cuartos delanteros ni dejar colgando el fondo de la ubre. 6

Contextura de la ubre: Fina, suave y flexible, con pellejo liviano. . . . 4

Tamaño, forma y colocación de las tetas (32): Tamaño conveniente; si-

métricas y casi uniformes, cada una colgando perpendicularmente debajo del cuarto. 5

Se objetan tetas en forma de embudo.

Venas mamarias (33) y fuentes de leche: Venas mamarias grandes, largas, tortuosas, ramificadas y entrando en grandes o numerosas fuentes de leche (34). 5

NUMERO DE PUNTOS EN LA ANATOMIA PERFECTA. . . . 100

PUNTOS SUPLEMENTARIOS PARA LAS CARACTERISTICAS DE LA RAZA:

Estilo y calidad: Alerta, pero dócil, teniendo aire altivo y caminar gra-

cioso y, sobre todo, mostrando evidencia de carácter femenino refinado y carácter lechero sobresaliente. 7

Simetría y balance: Un balance simétrico de todas las partes y propia proporción de las varias partes entre ellas. 7

Tamaño y peso: Vacas ya en su madurez deben pesar de 1000 a 1400 libras, dependiendo esto del período de lactancia. 4

Color: Rojo de cualquier tonalidad,

caoba, castaño o éstos con blanco, o blanco, cada color claramente definido. Rojo distintivo y marcas blancas preferibles; negro o marcas mosqueadas muy criticables. 2

ESCALA DE LAS PERFECTAS CARACTERÍSTICAS DE LA RAZA 20

Deduzca de la escala anatómica los puntos faltantes para obtener la escala neta de puntos.

MIL COLONES POR UN TERNERO DE UN MES DE EDAD. Este es el precio que se paga por la selección; esto es, el precio que se paga por el poder que tiene ese ternero en sí para mejorar, cuando sea adulto, toda la producción de un hato de vacas lecheras, y el tipo de cada ejemplar. El precio es, pues, bajo. En la IV Exposición Nacional de Ganado Vacuno en el Campo Ayala se convencerá de esto.

LA REVISTA DE AGRICULTURA recomienda a los ganaderos, basados en la experiencia y en la necesidad de un buen producto para ganado,

San Kalián

insuperable sal para el engorde y cura de vacunos y cabalares

San José
Costa Rica

BOTICA NACIONAL
Saborío Hermanos

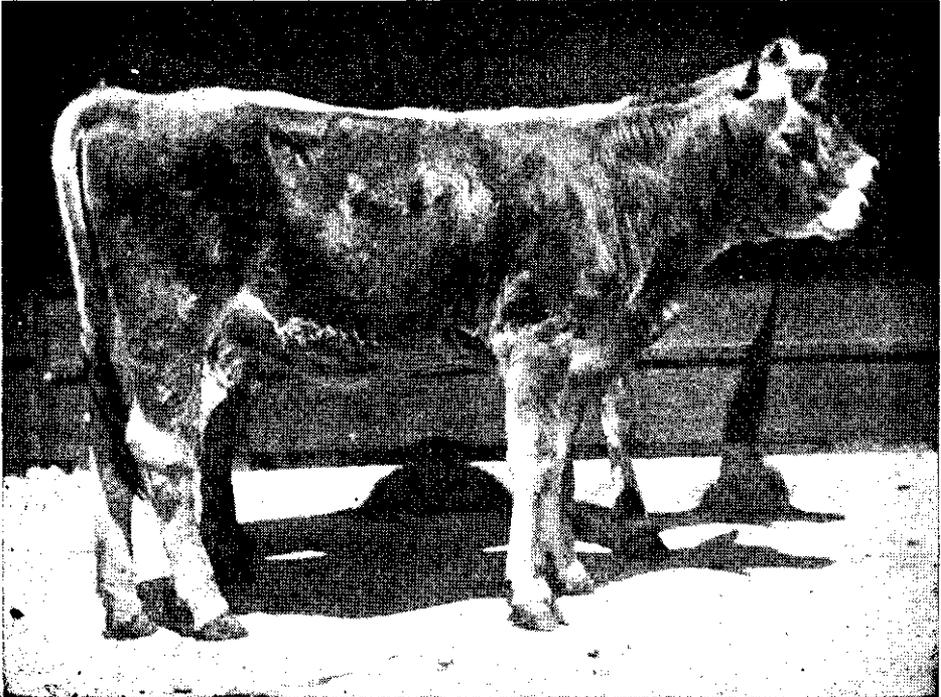
Ganado Pardo Suizo

por primera vez en una Exposición Costarricense

Con esa modestia que le es propia y amerita aún más sus muchas virtudes, como respuesta a los elogios que justamente se le hacían por su labor en el campo de la ganadería dijo el bien conocido ganadero y Diputado don José Joaquín Peralta, a quien tantas veces nos hemos referido en estas páginas, que al Director de la "Revista de Agricultura" le debía haber dejado toda otra actividad para dedicarse por entero a su ganado Pardo Suizo. Aprovecharemos sus propias palabras para manifestar que lo que hay de cierto, y debe quedar anotado para la historia de la ganadería que alguna vez habrá

de ser escrita, es que el país deberá en lapso breve a don José Joaquín contar con un tipo de ganado más, seleccionado por los métodos más modernos. En cuanto al esfuerzo personal del señor Peralta, digamos sencillamente que se ha superado y en la actualidad tiene puesta la base para una selección como quizá no haya sido efectuada, y ciertamente no fue efectuada nunca en todo caso en el corto tiempo por él empleado, en ningún otro tipo preferido de nuestros ganaderos.

Dimos a conocer los primeros ejemplares traídos por el señor Peralta al país, en nuestro número correspondien-



La Granja "San Juan Bosco" cuenta para el futuro con ganado joven de magnífico pedigree, cuyas características muestra el grabado.

te a Abril de 1940, y la impresión causada entonces fue tan favorable que inmediatamente algunos otros ganaderos encontraron en el tipo Pardo Suizo el de mayores ventajas, según sus propias necesidades. Pero lo que ha progresado de ese tiempo a esta parte es de tal índole que podemos afirmar, seguros de que así será, que su presentación en la IV Exposición Nacional de Ganado de Campo Ayala causará verdadera sensación, y será el punto de partida para una extensión muy vasta de la ganadería Pardo Suiza en nuestro país.

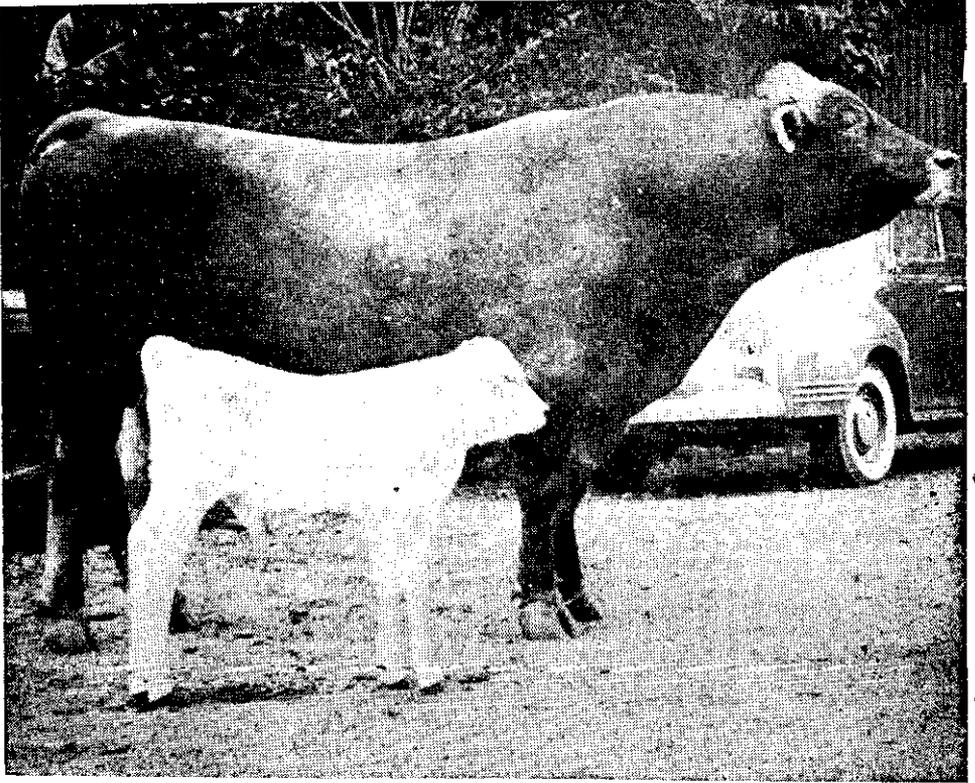
En la visita que recientemente hicimos a su Granja "San Juan Bosco", bien conocida de nuestros lectores, hemos sido sorprendidos, no obstante nuestro contacto con las fincas de ganado y lechería en general, no sólo con el número sino con la calidad, consecuencia natural y directa del lema seguido por el señor Peralta y que es, según su propia expresión "que cada nuevo ejemplar sea mejor que el anterior". Desde luego, tal esfuerzo de selección hace esperar un mejoramiento mayor, no sólo en ese tipo, sino en la ganadería de leche y carne en general. La comprobación de nuestras palabras, que podrían sin ella parecer exceso de simpatía hacia el esforzado ganadero, se verá a continuación.

"Royal Quality of Lee's Hill" vino jefando un hato de Pardo-Suizos y continúa ofreciendo sus magníficas cualidades de tipo y producción como herencia de cuatro Gran-Campeones en los Estados Unidos de América, entre ellos "Jane of Vernon", Gran Campeona Nacional en 1936 y Gran Campeona del "Waterloo Dairy Congress" de 1932 a 1936, denominada LA MAS

HERMOSA VACA DEL MUNDO. Con el "Royal" vinieron "La Tamara", cuya edad es hoy de tres años y tres meses; "College Boy's Cinderella of Lee's Hill" (La Cenicienta), que el 31 de este mes cumplirá sus cuatro años; "College Boy's Tulip of Lee's Hill" "La Tulipán" hoy de tres años y cinco meses; "Royal Simplon Aini of Lee's Hill" (La Aini), de tres años y seis meses en esta fecha; "College Boy's Hebe of Lee's Hill" (La Hebe), hoy de tres años y cinco meses; "College Boy's Hope of Lee's Hill" (La Esperanza), (hijas estas dos de "Darlene's W's College Boy" EL MEJOR TORO EN SU RAZA, progenitor del Royal). Además, "Foxwood Jane's Primera" y "Foxwood Jane's Segunda" (Las Gemelas) y "Foxwood's Golden Masterpiece" (Master) toro nieto de la vaca "Golden Beauty" que a los 21 años de edad produjo . . . 11942.70 libras de leche, récord mundial en su edad en todas las razas. Este fue el hato que comenzó la ganadería Pardo-Suiza en nuestro país, en el año 1939. Lo que se ha hecho de ese tiempo en adelante es lo que muy pocos conocen, y lo que constituirá en conjunto, la sorpresa de la Exposición de Campo Ayala.

El Padre de "San Juan Bosco"

Renovemos los recuerdos de "Royal Quality of Lee's Hill", o simplemente el "Royal", toro del cual se ha publicado que *"ninguna otra combinación de cruces en la historia del Pardo-Suizo ha producido un animal del cual las dos más cercanas progenitoras han dado cada una aproximadamente 1000 libras de grasa con un porcentaje en los tests*



El gran semental y el pequeño futuro gran semental—ambos con cualidades sobresalientes—representan el presente y el futuro de una selección perfecta del tipo Pardo-Suizo en la Granja "San Juan Bosco".

de 4.5%. Repetimos lo que en Abril de 1940 publicamos, pues es desde todo punto de vista conveniente que nuestros lectores lleven frescos en la memoria los datos que siguen para que puedan apreciar, en todo su valor, al padreador de "San Juan Bosco". "Royal" nació el 29 de Julio de 1937, hijo de "Jane's Royal of Vernon", caracterizada por cualidades de producción y tipo, y de "Priscilla of Lee's Hill", magnífica productora; nieto de "Jane of Vernon" récord mundial de producción a la edad de cuatro años con un 4.56% de grasa, y bisnieto de "Suiss Valley Girl 7º College Boy", Gran Campeón Nacional en el año 1926; de

"Vogel College Boy", Gran Campeón Nacional, y de "Suiss Valley Girl 7º", Gran Campeona Nacional en 1917, 1921, 1922 y 1924. Cuando el propietario de este toro importó veinte vacas de su tipo un delegado especial fue enviado por la casa vendedora a dejarlas instaladas. Este delegado vio a "Royal" y ofreció inmediatamente \$ 1.500.00 para llevarlo a los Estados Unidos. La respuesta del señor Peralta fue negativa basado en el hecho de que él lo compró para cubrir una sola necesidad primordial: "que cada nuevo ejemplar en "San Juan Bosco" sea mejor que el anterior".

Hechos simples explican grandes resultados

Para el conocedor bastará la lectura de la lista de Fincas representadas en la Granja San Juan Bosco:

Hilltop Farm, de D. N. Boice, en Churchville, Nueva York.

Foxwood Farm, de Porter Fox, en Wasco, Illinois.

Forest Farms, de Wm. B. Hale, en Rochester, Nueva York.

Ellerslie on Niagara Farm, de W. W. Kincaid, en Youngstown, Nueva York.

Wingood Lake Farm, de C. H. Goodwin and Sons Estate, Guilford, Nueva York.

Riverside Ranch, de Peter Klotzbach Jr., en Corfu, Nueva York.

Lee's Hill Farm, Vernon C. Hull, Manager, Morristown, Nueva Jersey.

y la de los toros de los cuales hay vacas, novillas y toretes descendientes, o hembras cubiertas, en la Granja "San Juan Bosco".

Nevard of Bowerhome.

Darlene W's College Boy of Lake View.

Jane's Royal of Vernon.

Royal Quality of Lee's Hill.

Blankus Baronet of Walhalla.

Judd's Bridge New Yorker.

Doreen's College Boy of Lee's Hill.

Jan of Hilltop.

Beauty Violet's Oliver of Ellerslie.

Forest Farms Norman.

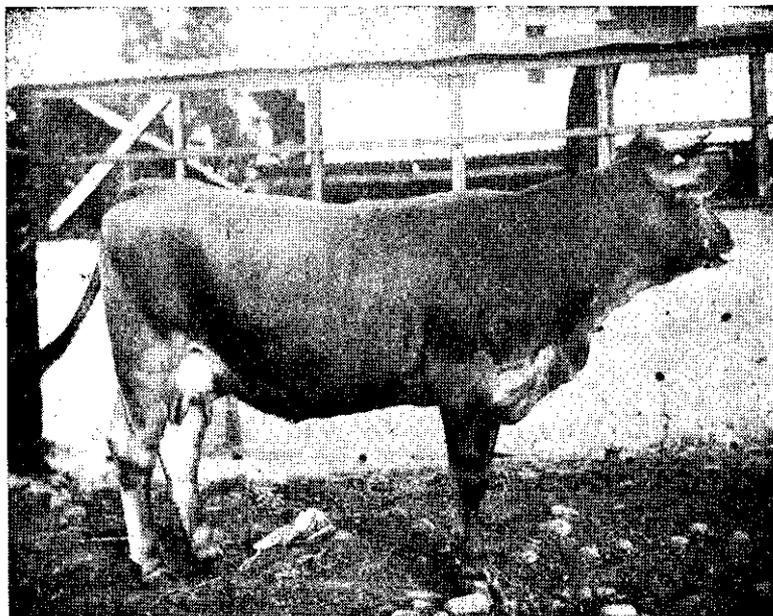
Foxwood Lilac King.

Forest Farms Junherr.

Hanz of Wingood.

Palmyra's College Boy of Ellerslie.

Treva Jane's Niagara Boy.



La mansedumbre, poder productivo y apariencia noble del ganado Pardo-Suizo, tienen representación completa en la vaca que ilustra el grabado, una de las que forman el magnífico hato de la Granja "San Juan Bosco".

Neva's Greenwood Reuben.

Laura's Son of Hilltop.

Romance's Son of Hilltop.

Golden Rod of L'Chuwiechen.

Wallace's Buddy of Ellerslie.

Swiss Valley Girl's Wallace of Ellerslie.

Wanda's Collegian of City View.

June's College Girl Wallace of Ellerslie.

Blanque Chief of Wingood.

Blankus of Wingood.

Beauty Boy Blankus of Walhalla.

que para el verdadero aficionado o entendido en la vigorosa raza alpina, tiene que significar la juiciosa y estricta selección de muchas generaciones de expertos, que sin mirar en costo alguno, con mayor espíritu de ganadero que de comerciante, el señor Peralta ha traído a Costa Rica para difundir la raza Pardo Suiza, de una vez y para siempre, en su mayor grado de bondad.

El hato completo de la Granja "San Juan Bosco", con indicaciones de sus records de producción en dicha Granja, comiendo de nuestros pastos y viviendo en nuestro medio está compuesto por los siguientes magníficos ejemplares:

El Toro

1) Royal Quality of Lee's Hill, hijo de "Wonder Bull" Jane's Royal of Vernon, con más de 30 hermanas en el registro de mérito con promedio de 17.000 lbs. de leche en su primer parto, hermano de Antoinette, campeona mundial de segundos partos, con 21.650 lbs. de leche, e hijo de Priscilla, campeona de su clase, con 16.981 lbs. de dos años y 4.84% de grasa, considerada "la segunda vaca más bonita de los Estados Unidos", siendo "la

primera" Jane of Vernon, campeona mundial de 4 años con 23.569 lbs. de leche y 1.075% de grasa (4.56%), su abuela paterna.

"La Hebe"

2) College Boy's Hebe, hija del inmortal Darlene W's College Boy, toro que levantó el "Standard" de la raza a 121% y de Molly, 12.859 lbs. de leche a los dos años; produjo en su primer parto 7.935 lbs. de leche e inicia su segunda lactancia.

"La Tulipán"

3) College Boy's Tulip, hija del mismo Darlene W's College Boy y de Faith 15.131 lbs. de leche a los tres años; produjo en su primer parto 8.680 lbs. de leche y se espera inicie su segunda lactancia a fines de Febrero.

"La Tamara"

4) Royal's Tamara, hija de Jane's Royal of Vernon y de Miss. Lucy, 16.302 lbs. de leche; está en su primera lactancia desde el 27 de Abril y ha producido 45 lbs. de leche en un día a dos ordeños.

"La Cenicienta"

5) College Boy's Cinderella, hija de Darlene W's College Boy y de Stasis Cobweb, 12.340 lbs. de leche a los dos años; produjo en su primera lactancia 8.048 lbs. de leche e inicia su segunda.

"La Esperanza"

6) College Boy's Hope, hija de Darlene W's College Boy y de Antoinette, campeona mundial de segundos partos, 21.650 lbs. de leche; produjo en su

primera lactancia 8.978 lbs. de leche e inicia su segunda habiendo llegado a producir 52 lbs. de leche en un día a dos ordeños.

"La Aini"

7) Royal's Simplon Aini, hija de Jane's Royal of Vernon y de Simplon Greta, 12.514 lbs. leche a los dos años; produjo en su primera lactancia ... 11.007 lbs. de leche e inicia su segunda habiendo llegado a producir 58 lbs. de leche en un día a dos ordeños.

"Gemela Primera"

8) Foxwood's Jane, hija de Foxwood's Lilac King y de Nero's Princess, 6.748 lbs. de leche a los dos años (Herd test) primer premio Ohio State 1936; cubierta de Royal.

"Gemela Segunda"

9) Foxwood June, hija de Foxwood's Lilac King y de Nero's Princess, (gemela de Jane); está en su primera lactancia, con un torete de Royal.

Más las siguientes de adquisición reciente, cuyos pedigrees merecen el más cuidadoso estudio por parte de los entendidos, ya que así podrán juzgar el valor de esos ejemplares y sus descen-

dientes, algunos de los cuales podrían ser adquiridos:

10) Mavis, hija de Nevard of Bowerhome, toro que jefeo el hato Pardo Suizo en la Feria de Nueva York, con 60 hijas probadas, y de Maggia, 10.676 lbs. de leche a los dos años; está en su primera lactancia.

11) Nyda, hija de Jan of Hilltop, y de Nyon, 15.848 lbs. de leche, considerada la "mejor productora de Forest Farm"; está en su primera lactancia.

12) Cara, hija de Jan of Hilltop, y de Cama, 8.823 lbs. de leche a los dos años, dos ordeños diarios, (Herd Test); cubierta de Norman.

13) Nola, hija de Junherr y de Nella, 9.453 lbs. de leche a los dos años, dos ordeños diarios, (Herd Test); inicia su primera lactancia.

14) Cleo, hija de Jan of Hilltop y de Clematis, 11.366 lbs. de leche a los tres años, dos ordeños, (Herd Test); cubierta de Nevard.

15) Arlie, hija de Blankus Baronet, Gran Campeón Nacional en Estados Unidos 1939, padre de Cyrene 15.457 lbs. de leche a los dos años, record mundial solamente superado por Royal's Dominie con 17.500 lbs., actual



FABRICA NACIONAL DE ESCOBAS QUESADA Y AMADOR

Detrás del Colegio de Señoritas

Exija nuestra ETIQUETA como garantía

Escobas QUESADA Y AMADOR
durán más y barren mejor

TELEFONO 2879

SAN JOSE, COSTA RICA

campeona de primeros partos y hermana paterna de Royal, y de Arlie Romance's Daughter, 9.863 lbs. de leche, dos ordeños, (Herd Test) a los dos años; inicia su primera lactancia.

16) Rooney. hija de Laura's Son, primer premio torete 3 años Feria-Nacional E. U. 1937, Gran Campeón Nueva York y Ohio 1935, y de Van's Rooney, 9119 lbs. de leche, dos ordeños, a los dos años; inicia su primera lactancia.

17) Cozette, hija de Romance's Son, 2º premio torete 2 años Feria de Nueva York 1929, padre de Bova, campeona en el "derby" de la Feria Mundial de Nueva York 1939, y de Cozette's Mary Bell, 8059 lbs. de leche, dos ordeños, de tres años; inicia su primera lactancia.

18) Sara, hija de Golden Rod, y de Romance's Supreme Beauty, 9007 lbs. de leche, dos ordeños, de tres años;

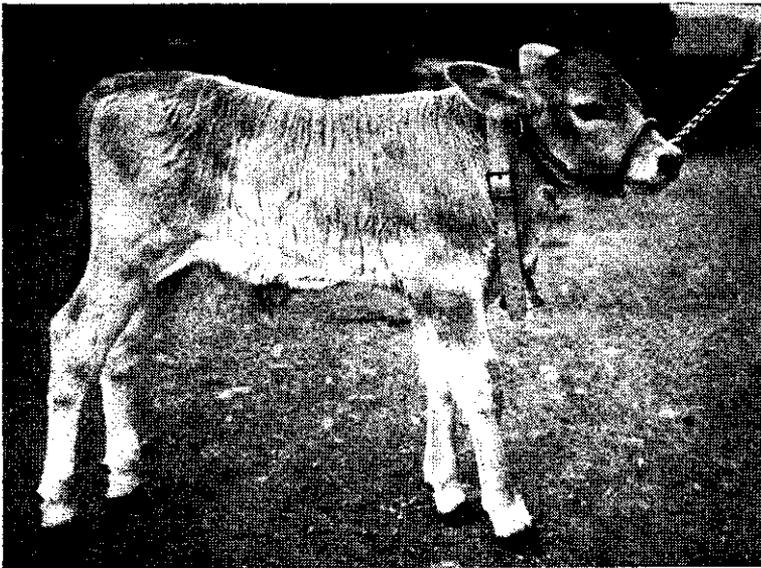
inicia su primera lactancia.

19) Edith, hija de Doreen's College Boy, Gran Campeón Nueva York y Estados del Este 1939, padre de Debutante, 12877 lbs. de leche a los dos años y de Delightfull Edith, 15401 lbs. de leche; inicia su primera lactancia.

20) Swisswood Girl, hija de Swiss Valley Girl's toro probado con más de 25 hijas y de Hoodland College Girl, 14927 lbs. de leche, a los tres años; cubierta de Wanda's Collegian.

21) Beauty, hija de June's College Girl Wallace, famoso toro que dobla el promedio de sus hijas sobre sus madres y de Greenwood Beauty, 9978 lbs. de leche a dos ordeños, dos años de edad; cubierta de Wanda's Collegian.

22) Clara, hija de Blanque Chief, 2º premio Nueva York, Nueva Jersey, Connecticut, 1935, 1º Nueva York y 1º Dairy Herd, Estados del Este, ... 1938, y de Cidy, madre del primer



El más reciente producto de la Granja "San Juan Bosco" de ganado Pardo-Suizo, que con su excelente pedigree y fácil adaptación, irá a beneficiar cualquiera de los grandes hatos del Pacífico.

premio y Junior Champion en vaquillas, Nueva York y Estados del Este en 1939, 9876 lbs. de leche, dos ordeños, a los dos años; cubierta de Blankus of Wingood.

23) Heide, hija de Beauty Boy Blankus, hermano de Blankus Baronet, Gran Campeón E. U. 1939, y él mismo Gran Campeón, Connecticut y Nueva York, con hijas probadas que a los dos años han dado en promedio, a dos ordeños, 9869 lbs. de leche y de Summer Rose, segunda "foundation" vaca agregada al hato de Wingood, tiene 13 años y en 10 partos ha producido 120.000 libras de leche del . . . 4.5% de grasa y está considerada excelente para muchos años más; inicia su producción quizá con el más alto récord en San Juan Bosco, con un torete al pie del Judd's Bridge New Yorker.

24) Blanque Ioana, hija de Beauty Boy Blankus, y de Iola of Moses Brook, "Undefeated" a los tres años en todas las Exposiciones del Este de E. U., 9876 lbs. de leche a dos ordeños y de tres años; cubierta por Hanz de Wingood.

25) Zazu, hija de Beauty Boy Blankus y de Zerelda, 1er. premio a los dos años, Exposición de Nueva Jersey y

varias otras ferias, 1er. premio a los tres años, Nueva York, Ohio, Michigan, Wisconsin, National Cattle Congress, totalizando 42 primeros premios, inclusive en el "Derby" del Cattle Congress, a donde produjo 55 libras de leche en dos ordeños; está dando su primera cosecha y lleva un torete al pie de Hanz de Wingood.

26) Princess, hija de Neva's Greenwood Reuben y de Suydam's Mrs. Calvin Coolidge, 14.873 lbs. de leche con el 4.53% de grasa; está dando su primera cosecha.

27) Sally, hija de Treva Jane's y de Sally Rand's, 9973 lbs. de leche en 9 meses y a dos ordeños a los tres años; inicia su primera lactancia lejos de cumplir sus dos años de edad y ha producido 40 lbs. de leche a dos ordeños en un día.

28) Phoebe, hija de Treva Jane's y de Riverside Special, 10.245 lbs. de leche a dos ordeños y de tres años; está en su primera lactancia.

29) Pride's Pepper, hija de Treva Jane's y de Pride, 9.363 lbs. de leche a dos ordeños y de dos años; está en su primera cosecha.

30) Priscilla, de Royal y Hope, sin cubrir.

DOCTOR F. ORTIZ BORBON

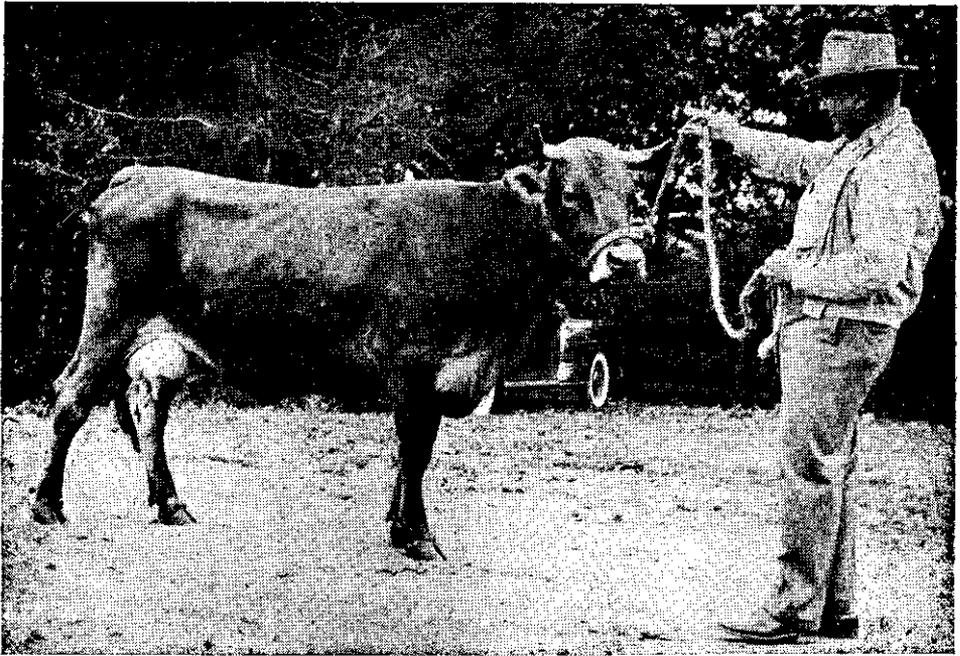
Médico Veterinario de la Universidad de Chile - Ex-Ayudante del Hospital Clínico de la Facultad de Medicina Veterinaria de Santiago de Chile.

Cirugía Veterinaria-Tratamientos Modernos-Técnica y Métodos últimos.

Una llamada a tiempo salvará a sus animales de la muerte

Oficina: Diagonal a la antigua Clínica Figueres, Contiguo al Dr. Grillo.
SAN JOSE

Teléfonos: 5325 y 2783.



El entusiasta ganadero don José Joaquín Peralta sonríe satisfecho al contemplar una de sus excelentes vacas Pardo-Suizas, que componen el hato de "San Juan Bosco".

31) Delpha, de Royal y Aini, sin cubrir.

32) Daffodil, de Royal y Cinderella, sin cubrir.

33) Palmyra, de Palmyra's College Boy y Princess, ternera.

34) Romanza, de Beauty Violet's Oliver y de Cozette, ternera.

35) Colombina, de June's College Girl y Edith, ternera.

36) Violeta, de Beauty Violet's Oliver y Sara, ternera.

37) Nelly, de Royal y Aini, ternera.

38) Nevard, de Nevard y Nola, ternero, futuro padrote en San Juan Bosco.

Estos ejemplares forman el hato de la Granja, a los cuales hay que agregar los siguientes toretes que están para la venta:

Hanz, de cinco meses, de Hanz of Wingood y Zazu.

Jack, de Jan of Hilltop y de Rooney, de dos meses.

Nerón, de un mes, de Royal y June. Niágara Boy, de un mes, de Beauty Oliver y de Sally.

New Yorker, de un mes, de Judd's Bridge New Yorker y Heide.

Todo el ganado es de *pura raza y de pedigree*. NO HAY EN LA GRANJA NINGUN ANIMAL CRUZADO.

El esfuerzo del Diputado Peralta queda así establecido como el más valuable y consciente propósito de fundar, sobre una base de perfección, la ganadería de tipo Pardo-Suizo en Costa Rica.

Otro descendiente de "Mixer Faithful" en una finca de ganado de leche costarricense



Masterpiece Yeoman y su actual propietario señor don Otto Andre.

Otro de los ganaderos cuya afición recibió impulso especial con la visita a la Exposición de Campo Ayala celebrada en el año 1937 fue don Otto Andre h., para quien se abrió un campo nuevo de actividades con la iniciación de sus fincas de lechería. En Febrero de 1940 — justamente hace un año— REVISTA DE AGRICULTURA publicó algunas páginas relativas a la labor que desarrollaba entonces (y ha continuado efectuando) el estimable y laborioso amigo. Dimos cuenta en ese número, en el que por cierto indicábamos la necesidad de realizar nuevamente una Exposición, dados los excelentes resultados de la anterior, de que el señor Andre mantenía en su hato a MASTERPIECE'S Y E O M A N 199270, el toro del cual el Juez Harrison afirmó que podría haber quitado el Gran Campeón, caso de haber asistido, al que lo detenta todavía. Pues bien, hoy nos complacemos en extremo con la noticia de que un pariente de ese

toro, descendiente también de "Mixer Faithful 101637", ocupará a su tiempo el lugar que por edad haya de abandonar el gran Masterpiece's. El propósito de su comprador es el de continuar una misma línea de progenitores capaces de donar alto poder de producción a las futuras vacas hijas de Masterpiece's, obteniendo por consanguinidad resultados rápidos y sobresalientes. Algunas palabras sobre "Mixer Faithful", el toro de ella descendiente y el torete próximo a llegar, ilustrarán debidamente los propósitos perseguidos por el señor Andre:

"Mixer Faithful" AR.—Campeona Mundial, Clase FF, con 12602 libras de leche y 741 de grasa obtuvo el Primer Premio "sennior" y el Gran Campeón de vacas en Filadelfia (Penn.) en 1926, fue llamada "la mejor vaca de "Mixer Farm". Es una gran productora tanto individualmente como en los récords de sus descendientes. Se supone que esta vaca, si no la más grande, es una de las más notables propagadoras de excepcionales condiciones en su sangre. Esta vaca es ascendiente en tercera generación de PINE MANOR SHAMROCK, nacido en marzo 25 de 1940, y es asimismo nieto de "Mixer May Royal", toro que obtuvo un precio de \$ 23.000.00; sus progenitores más inmediatos fueron "Fayroyal's Maxim" 252051 que alcanzó el más alto porcentaje promedio en sus seis más próximas ascendientes que fue de 12936.22 libras de leche y 709.67 lbs. de mantequilla, y "Pine Manor Taurine Bloom" 617388 actualmente en "conteo" teniendo produci-

dos en 259 días 7437.6 libras de leche y 355.80 en la clase "G". Las excelentes cualidades heredadas por este futuro semental serán transmitidas conjuntamente con las de las hijas de Masterpiece's Yeoman en un esfuerzo de superación realmente notable.

Además importa también el señor Andre otro ternero, "PINE MANOR

CHIEFTAIN, nacido el 9 de Julio de 1940, hijo de "Coronation Count . . . 241114" (y hermano, por tanto, de "Coronation Althea"), e hijo de "Viola's Josephine" 474091, cuyo récord consideramos no publicable aún por no estar atestiguado oficialmente. De esta manera asegura la finca "Los Guayabos" del amigo Andre una línea de producción magnífica.

La ganadería de leche de Costa Rica está clasificada como la primera de Centro América. La competencia que se ha establecido entre los ganaderos por acreditar su propio hato y el tipo preferido por cada uno de ellos ha redundado en mejoramiento general. Una visita a la IV Exposición de Ganado Vacuno en el Campo Ayala, del 18 al 20 de Abril, lo estimulará a emprender Ud. mismo. Concurra allá.

INSECTICIDA Y FUNGICIDA



LA seriedad, la experiencia y la eficiencia de la industria inglesa ofreció a los agricultores de este país un producto magnífico en la defensa de sus plantaciones, arboledas, etc. Este producto, insuperable como FUNGICIDA, y de excelente valor insecticida, además, es el

MORTEGG

TROPICAL

la defensa a menor costo para el agricultor que desea obtener productos de mejor calidad en mayor abundancia.



Distribuidores para Costa Rica:

FRANK N. COX & Co.
Estaciones

San José

FELIPE VAN DER LAAT
Estaciones y botellas
j. r. e.

Finca "La Flory"

Tres Ríos - Costa Rica

Dr. B. Hernández

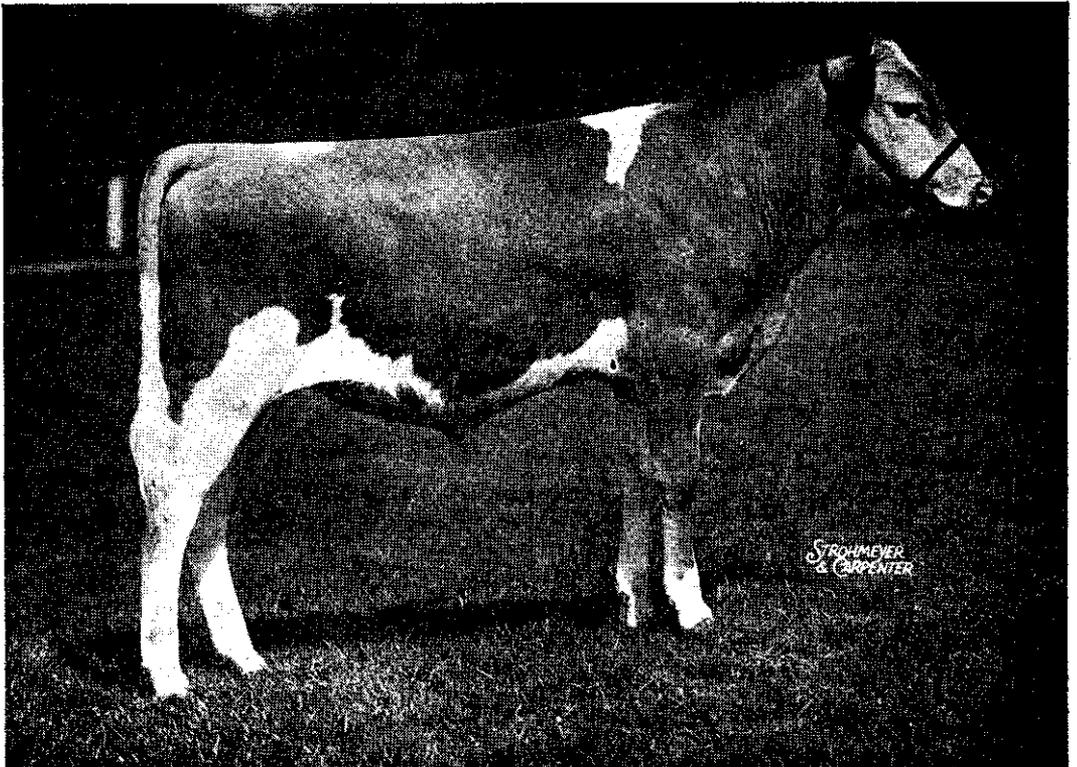
Ing. Alfredo E. Hernández

La finca "La Flory", situada en Tres Ríos, únicamente a trescientos metros de la carretera San José-Cartago y con fácil acceso en automóvil hasta la propia lechería, es realmente un modelo de granja intensiva. Con una extensión de seis hectáreas, tiene una lechería de 20 vacas Guernsey en producción, un toro importado y 10 o 12 terneras menores de un año. Las vaquillas son desarrolladas en una finca

adicional en los cerros de La Carpintera.

Además cuenta con un gallinero modelo, exclusivamente con gallinas White Leghorn y en su totalidad descendientes de la afamada granja "Egg an Apple", propiedad del Presidente de la Asociación de Avicultores de los Estados Unidos, Profesor James Rice.

El objeto principal de esta finca es la producción de sementales Guernsey



Foremost Lieutenant (TENIENTE). Toro en servicio en la finca. Refiriéndose a este toro el señor W. K. Hepburn, Gerente de la Foremost Guernsey Association, dijo: "La madre es una vaca notable, y un toro de estas condiciones bien vale dos mil quinientos dólares."

de pura sangre, capaces de transmitir gran producción, buena conformación y tamaño. La leche producida en esta finca y que se expende en San José una hora después de ordeñada, es posiblemente la que obtiene el mejor precio en la capital, tanto por sus condiciones sanitarias como por la calidad característica de la leche Guernsey.

Por la situación especial, los animales de esta finca se han adaptado fácilmente a todos los climas de Costa Rica y Nicaragua, siendo numerosos los clientes de ambos países que repiten sus órdenes, satisfechos de los resultados obtenidos.

Cómo se formó el Hato Guernsey de la finca "La Flory"

La finca fue fundada en 1916, pero no fue sino hasta en el año 1925 cuan-



MADRILEÑA, DE LA FLORY, espiéndida hija de Langwater Guerreador, que ha producido 47 libras de leche en un solo día. Don Arturo González, don Botho Steinvorh y don Sergio Castro, son los afortunados propietarios de los tres hijos que ha tenido esta notable vaca.

do se inició el trabajo de formar un hato Guernsey de pura raza. En este año se importaron 6 vaquillas, cuatro de los Estados Unidos y dos de la Isla de Guernsey; al mismo tiempo se adquirió el toro importado "Chenwol's Ballot Box", hijo de Langwater Gentleman y nieto del famoso toro Langwater Steatfast que fue vendido en ... \$ 25.000.00, siendo el progenitor de muchos de los animales más famosos de la raza.

Actualmente la totalidad del hato está formada por descendientes de los animales anteriormente indicados y de tres vaquillas adquiridas posteriormente en la finca Emmadine, propiedad de la Foremost Guernsey Association de Hopewell Junction, New York.

Vaca y ubre

LANGWATER GUERREADOR se importó para servir las hijas de "Chenwol's Ballot Box". Era hijo de Langwater Moonlight y de Lanwater Gardenia 2nd., es decir, doble nieto de Langwater Pharaoh, un toro que de acuerdo con los métodos modernos de computar el poder de transmitir producción, se encuentra entre los mejores de



la raza. Los records de las seis vacas más cercanas en el pedigree del "Guerreador", promedian 16.158 lbs. de leche con 806 lbs. de grasa. La madre en primer parto produjo 11.898 lbs. de leche con 612 lbs. de grasa y en el segundo parto 15.623 lbs. de leche con 820 lbs. de grasa habiendo llegado a producir hasta 63 lbs. de leche en un solo día.

Langwater Guerreador transmitió a sus hijos las características que heredaba: vigor, tamaño y gran producción.

LANGWATER OLAF, importado en 1934, es un toro que puede satisfacer al ganadero más exigente. Hijo de Langwater Countryman, el padre de 17 hijas en A. R., y de Langwater Joyous, que produjo 11.759 lbs. de leche con 607 lbs. de grasa en el primer parto y 16.252 lbs. de leche con 840 lbs. de grasa en el segundo parto, es a su vez nieto de Langwater Pharaoh. El pedigree de "Olaf" reúne todos los animales que han hecho famosa la ganadería "Langwater" y los records de las siete vacas más cercanas promedian 15.271 lbs. de leche con 763 lbs. de grasa.

Langwaetr Olaf dejó en la finca cuarenta y tres hijas, en su mayoría nietas de Langwater Guerreador. Ac-

tualmente hay treinta hijas, veinte de las cuales forman el hato lechero. En todas se nota un mejoramiento en la conformación general y especialmente en la producción, que es realmente notable desde el primer parto.

PINE MANOR MIDAS, importado en 1938, estuvo en servicio en la finca por espacio de un año. Se introdujo especialmente con el objeto de mejorar las ubres, por cuanto es nieto de Fayroyal's Hilda, una vaca con un record de 15.702 lbs. de leche y 831 lbs. de grasa en clase BB, y con una ubre considerada como modelo en la raza Guernsey. La madre de "Midas",

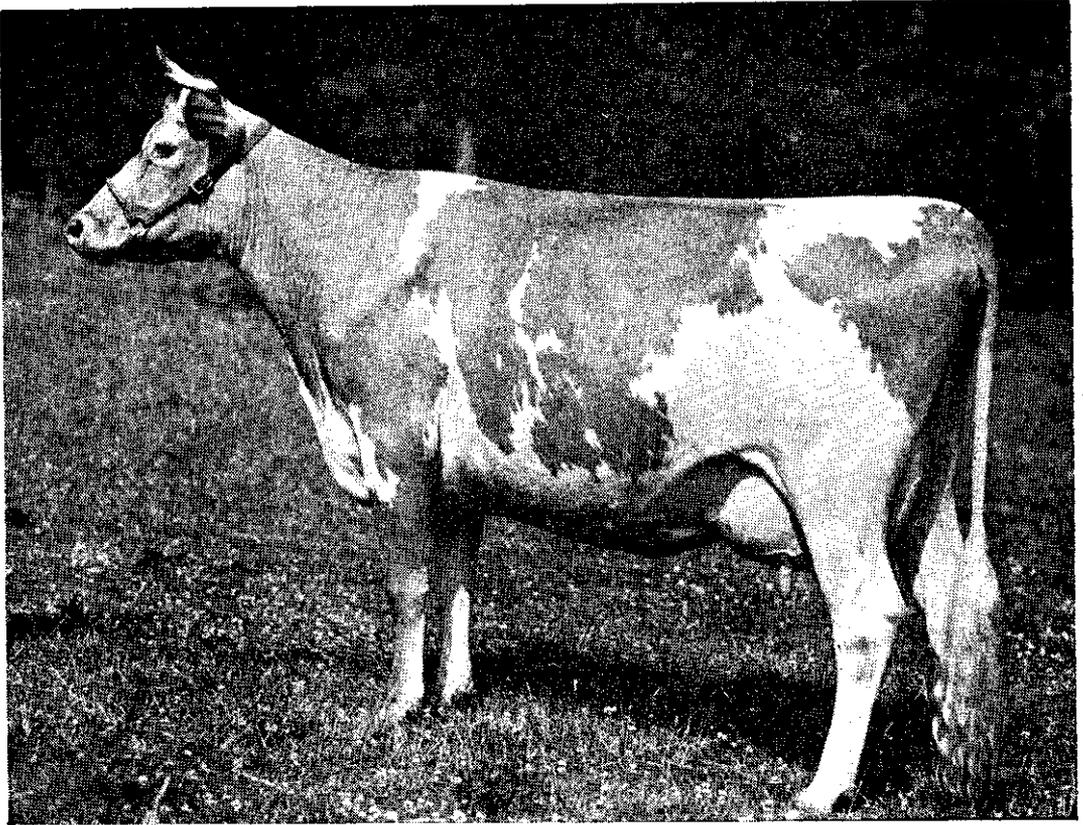


Ubre de Fayroyal's Hilda, abuela de Pine Manor Midas y de Foremost Lieutenant, toros servidos en la finca durante los dos últimos años. Produjo 15.702 lbs. de leche con 831 lbs. de grasa en 365 días.

AZUCAR de Juan Viñas

Juan Viñas Sugar & Coffee Estates Company

JUAN VIÑAS — CANTON JIMENEZ



Coronation Althea.—Gran Campeona en Indiana, Iowa e Illinois en 1940. Madre de Pine Manor Royal Duke, última adquisición para la finca "La Flory".

Phyllis of White Farms 2d, tiene dos records de más de 14.000 lbs. de leche y 3 hijas en A. R. inclusive una hermana paterna de Midas. Las 12 hijas que tiene este toro en la finca, aun cuando no tienen 18 meses de edad, son muy atractivas y dan toda indicación de que llegarán a ser vacas de gran producción.

FOREMOST LIEUTENANT (TENIENTE), el toro actualmente en servicio y cuya fotografía inicia este artículo, es también nieto de Fayroyal's Hilda. La madre es Foremost Jixie, con un record de 14.495 lbs. de leche con 657 lbs. de grasa en el segundo parto. Esta última vaca formó parte

del hato que exhibió la finca Emmadine en la Exposición Mundial de New York. Las primeras ocho hijas de "Teniente", indican que llegará a ser un toro famoso por las ubres que trasmite, las cuales no dejan nada que desear.

Los hijos de este toro también han encontrado gran demanda entre los ganaderos ansiosos de mejorar la producción de leche y la forma de las ubres en sus hatos.

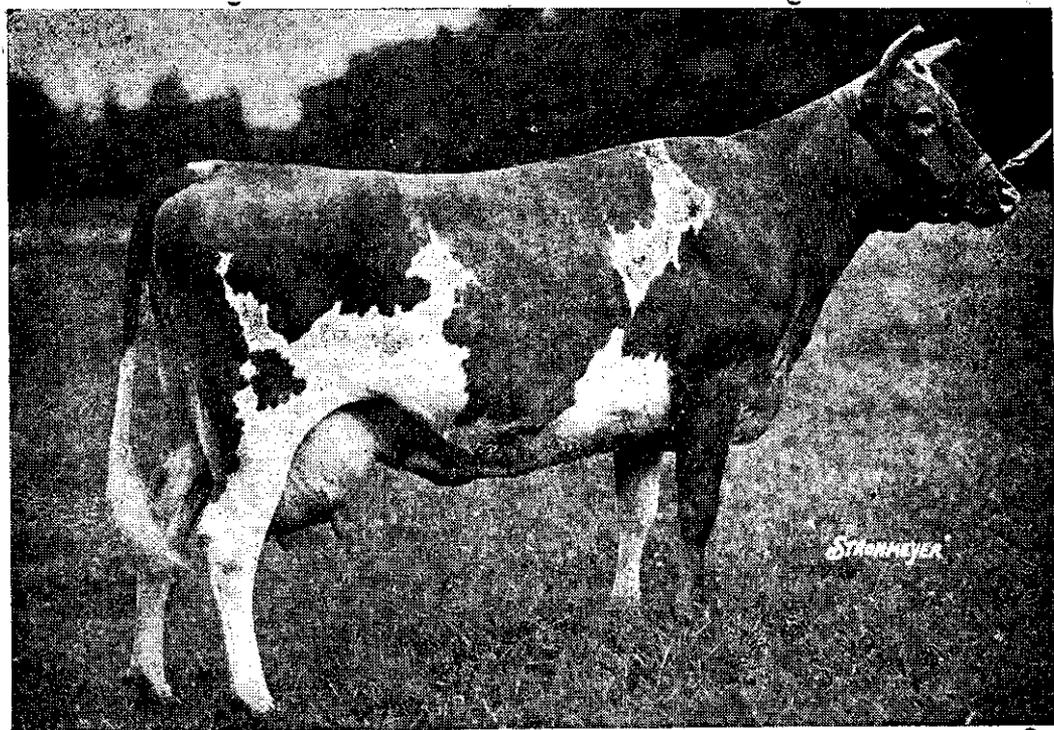
PINE MANOR ROYAL DUKE la última adquisición para la finca La Flory, es hijo de Coronation Reflector y de Coronation Althea, vaca que en primer parto produjo 12.175 lbs. de

leche con 550 lbs. de grasa y en segundo parto ha producido hasta 54 lbs. diarias. Coronation Althea fue primer premio en Indiana en 1939 y primer premio y Gran Campeona en las exposiciones de Illinois, Iowa e Indiana en 1940; además formó parte del hato lechero que obtuvo el primer premio en las citadas exposiciones de los Estados Unidos. Como puede verse, esta vaca une a su notable producción un envidiable record de Exposición.

Pine Manor Royal Duke es doble bisnieto de Langwater Philosopher, un hermano de Langwater Guerrador,

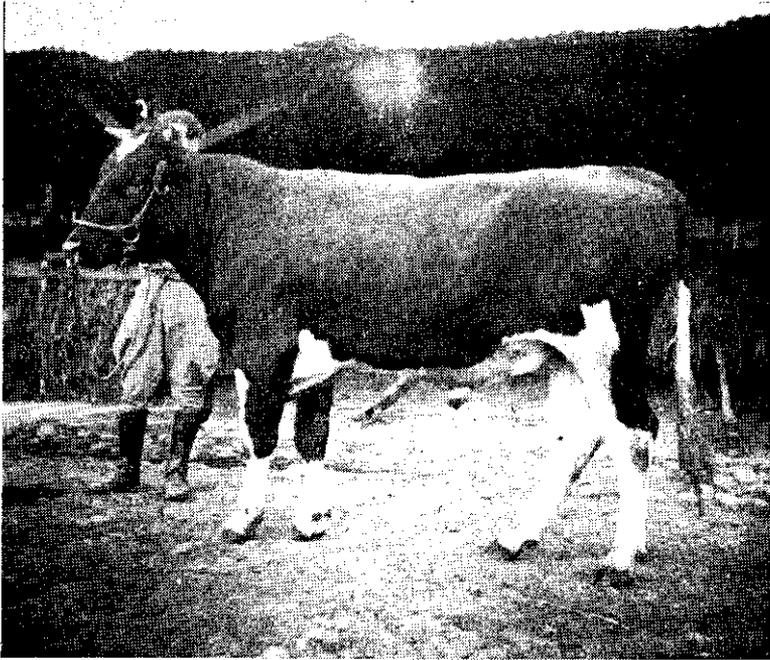
el segundo toro importado para la finca La Flory.

La anterior descripción indica el programa de cría seguido en esta finca, que acompañado de una selección rigurosa, ha producido un hato uniforme, vigoroso y de alta producción. Los pedigrees de los nuevos toros son garantía para el futuro del hato, fundado y desarrollado con bases científicas y con un fin determinado: Ofrecer a los ganaderos costarricenses toretes Guernsey puros, capaces de transmitir buena conformación y alta y económica producción.



"Langwater Joyous" madre de Langwater Olaff, en servicio en "La Flory"

Un magnífico reproductor Holstein será presentado por don Ramón Madrigal, propietario de la finca "Vista de Mar", en la IV Exposición de Campo Ayala



Una de las primeras razas conocidas de ganado en Costa Rica fue la Holstein, la cual por su soberbia presencia, impresionante y majestuosa, su poder de adaptación y la asombrosa cantidad de leche que produce, y con la cual mantiene los records de leche y de grasa en todos los sitios en donde ha sido llevada. Este ganado tiene, entre otras excelentes fincas del país, campo escogido en la que posee con el nombre de "Vista de Mar" en el Cantón de Coronado el gran ganadero don Ramón Madrigal A. Indudablemente el espíritu de lucha del señor Madrigal, que ha formado ya varias fincas de lechería, conoció profundamente el valor de la raza Holstein pues durante muchos años la ha mantenido con preferencia

a cualquier otra.

La fotografía que ofrecemos como ilustración de nuestras palabras corresponde al semental de dicha finca, CARNATION INKA DOBLE, el cual será presentado en la IV Exposición Nacional de Campo Ayala como uno de los más sobresalientes en su tipo. La importancia de que este toro tenga a su cargo la labor de perfeccionamiento del hato de "Vista de Mar" se destaca si estudiamos su pedigree y estudiamos el de las vacas que forman aquél.

Carnation Inka Doble, nacido el 30 de Noviembre de 1938 en la Carnation Milk Farms en Seattle, Washington, es hijo de Carnation Peerless 629480, padre a su vez de Carnation Edna Wal-

ker, el semental que ganó y mantuvo el título de Campeón Nacional de los EE. UU. de A. durante el tiempo que participó en ese concurso y de 16 hijas con Registro de Mérito, entre ellas Carnation Hazelwood que a los dos años produjo 18912.70 libras de leche y 631.70 lbs. de grasa; es hijo asimismo de la vaca Carnation Ormsby Inka Bracelet 742920 que produjo, en 365 días a los 2 años, 7 meses y 26 días, 516.90 lbs. de grasa en 16992.30 lbs. de leche, a tres ordeños diarios. Esta vaca hija de Matador Segis Ormsby 396511, cuyos muchos méritos quedan fijados con el sólo dato de que es el padre de la excepcional vaca Holstein "Carnation Ormsby Butter King" que alcanzó el record mundial de leche y grasa en el año 1926. Los criaderos de Carnation Inka Doble, el toro que podrá ser admirado en la IV Exposición de Campo Ayala, fijaron en su pedigree que él es realmente el producto de una combinación ideal de la mejor sangre vacuna de Carnation Farms. Creemos

que cualquier otra palabra que agregáramos estaría por demás, y solamente descamos instar a los criadores interesados en el tipo Holstein — o a aquellos que quisieran comenzar con una línea de reconocida excelencia — admirar en la Exposición el magnífico toro de "Vista de Mar". Para completar esta información, a nuestro juicio muy interesante, indiquemos que la sangre de este toro está dando sus descendientes mezclada con la de las descendientes de "Matador Roble Fern" y de "Matador Segis La Reina" (uno de los más grandes toros, si no el más grande, de toda la ganadería costarricense), por su progenitor "El Rey" que tuvo como madre a "La Princesa", vaca de cualidades reconocidas por todos los conocedores. Descendientes de ese toro fueron padreadas por "Carnation Inka Doble" obteniendo la finca un número de dieciséis vacas muy buenas. Como dato final expliquemos que "Vista de Mar" tiene 38 vacas en cosecha con un promedio de 21 botellas por vaca.

Cuál es el mejor hato Jersey, Guernsey, Holstein, Pardo Suizo o Ayrshire que existe en la República? Cuál es el mejor ejemplar en cada tipo? Cuál ganadero posee ya el GRAN CAMPEON? No pierda esto. Vaya a Campo Ayala durante los días 18, 19 y 20 de Abril, y oiga al Juez Schaefer explicar por qué los escoge.

DOCTOR EDGAR RIVERA MARTIN

MEDICO — CIRUJANO — VETERINARIO

De las Universidades de München Berlín-Hannover.

*Atiende Cirugía y enfermedades en toda clase de animales,
Métodos y Técnicas Modernas.*

Despacho: Pie de Cuesta de Núñez.

Horas: de 1 a 5 p. m. — Teléfonos: Oficina: 2607. Hab. 2378.

Circuitos geográficos de las Juntas Rurales de Crédito Banco Nacional de Costa Rica

PROVINCIA DE SAN JOSE:

Junta de Puriscal.—Con asiento en la ciudad de Santiago. Opera en el cantón del mismo nombre y en los distritos de Guayabo, Tabarcia, Piedras Negras y Picagres del cantón de Mora.

Junta de Escazú.—Con asiento en la ciudad. Opera en los cantones de Escazú, Santa Ana y Alajuelita, y en el distrito de Villa Colón del cantón de Mora.

Junta de Tarrazú.—Con asiento en la ciudad de San Marcos. Opera en los cantones de Tarrazú y Dota.

PROVINCIA DE ALAJUELA:

Junta de Orotina.—Con asiento en la ciudad de Orotina. Opera en los cantones de Orotina, San Mateo, Esparta y Turubares.

Junta de Palmares.—Con asiento en la ciudad de Palmares. Opera en el cantón de Palmares.

Junta de San Ramón.—Con asiento en la ciudad de San Ramón. Opera en el cantón de San Ramón.

Junta de San Carlos.—Con asiento en Villa Quesada. Opera en el cantón de San Carlos.

Junta de Naranjo.—Con asiento en la ciudad de Naranjo. Opera en los cantones de Naranjo y Alfaro Ruiz.

Junta de Grecia.—Con asiento en la ciudad de Grecia. Opera en los cantones de Grecia y Poás.

Junta de Atenas.—Con asiento en la ciudad de Atenas. Opera en el cantón de Atenas y en los caseríos de Potrerillos y Balsa del cantón de Mora.

PROVINCIA DE CARTAGO:

Junta de Turrialba.—Con asiento en la ciudad de Turrialba. Opera en los cantones de Turrialba y Jiménez.

Junta de Paraíso.—Con asiento en la villa de Paraíso. Opera en el cantón de Paraíso.

Junta de Alvarado.—Con asiento en la villa de Pacayas. Opera en el cantón de Alvarado y en varios distritos del cantón de Oreamuno.

PROVINCIA DE LIMON:

Junta de Pococí.—Con asiento en la villa de Guápiles. Opera en el cantón de Pococí.

PROVINCIA DE GUANACASTE:

Junta de Santa Cruz.—Con asiento en la ciudad de Santa Cruz. Opera en el cantón de Santa Cruz.

Junta de Carrillo.—Con asiento en la Villa de Filadelfia. Opera en el cantón de Carrillo y en el caserío de Guardia de cantón de Liberia.

Junta de Abangares.—Con asiento en la ciudad de las Juntas. Opera en los cantones de Abangares, Cañas y Tilarán.

Junta de Nicoya.—Con asiento en la ciudad de Nicoya. Opera en el cantón de Nicoya y en el distrito 4º, Lepanto, del cantón central de Puntarenas.

**TOTAL: 18 Juntas Rurales operando en 33 cantones de la República.
5124 OPERACIONES CONSTITUIDAS DURANTE EL AÑO DE 1940.**

Mensaje al Ganadero Costarricense

La situación que se ha producido en el comercio mundial con motivo de los sucesos en Europa, nos obliga a ser previsoros en lo que se refiere a la conservación de las reservas nacionales para pagos en el extranjero y, a este efecto, debemos procurar, hasta donde nos sea posible, servirnos preferentemente de los productos fabricados en Costa Rica, como un medio para impedir que esas reservas disminuyan y, también, para mantener las actividades del trabajo entre los numerosos obreros costarricenses que dependen exclusivamente de la industria nacional.

En el ramo de preparaciones para uso veterinario, la Botica Francesa ha logrado ofrecer al ganadero costarricense, a un precio que no admite competencia, las mismas especialidades que nos vienen del exterior. Todos nuestros productos son demasiado conocidos para que intentemos hacerles propaganda, ya que algunos de ellos han venido usándose con éxito creciente desde hace 42 años. Siempre tenemos existencias disponibles de esos productos, para el tratamiento de las siguientes enfermedades:

Tórsalo	SANATOR
Parásitos intestinales	VERMUCOL
Cólicos ventosos	LAXOL
Extenuación	SALINO GRIS
Purgante	LAXOL
Heridas e inflamaciones	CLORINOL AMONICO
Diarreas en los terneros	POLVOS ANTIDIARREICOS
Anemia, etc.	SALINO GRIS, TONARSINA
Afección bronquial (tos, etc.)	GLICOMEL
Disentería	ANTIDISENTA
Garrapata	ARSENOL

PARA OTROS INFORMES ACERCA DE NUESTROS PRODUCTOS
DIRIJÁSE AL

DEPARTAMENTO VETERINARIO

DE LA

BOTICA FRANCESA, S. A.

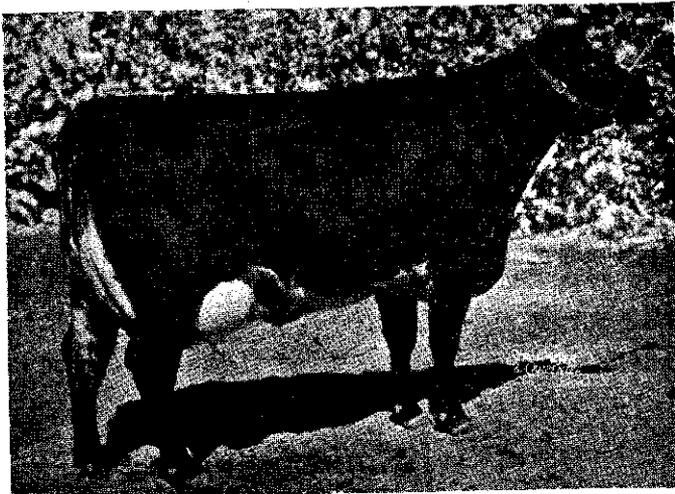
La opinión de de un excelente conocedor sobre razas para la región del Atlántico

De los varios estudios realizados con el propósito de mejorar las condiciones económicas de la región Atlántica de nuestro país se ha llegado a una conclusión principal: la de que dicha región, a lo menos en buena parte, está en condiciones de alcanzar el antiguo auge económico con el desarrollo de la ganadería. De esta conclusión se desprende la necesidad de fijar — dadas sus especiales condiciones — cuál es la raza que ofrecería mayores ventajas para la crianza. Desde luego, hay que fijar la atención en una raza fuerte, resistente, de rápida adaptación, desechando, eso sí, aquellas que por su excesiva rusticidad constituyan, antes que una ventaja, una serie de desventajas.

Estudiando estos puntos el reputado agricultor y ganadero Ing. don Bernardo R. Yglesias ha llegado a la conclusión, según reciente publicación nos informa, de que el tipo para el Atlántico debe ser escogido entre los llama-

dos de doble propósito esto es, para carne y para leche al mismo tiempo; y señala, más detalladamente, la llamada raza "Milking Shorthorn" o Shorthorn de leche, como a su juicio la que reúne mayores posibilidades de adaptación y ofrece más probabilidades de buen éxito al ganadero del Atlántico. Opinión como esa merece, desde luego, la debida atención, y no dudamos de que habrá de merecer la crítica juiciosa de los más experimentados ganaderos. Por nuestra parte, con el deseo de divulgar en la masa de ellos los conocimientos acerca de ese tipo de ganado, publicamos algunos apuntes sobre su origen, etc., según un extracto hecho en los EE. UU. de NA. para esta REVISTA DE AGRICULTURA:

"La raza Short-Horn es un derivado de la extinta raza Durham y durante muchos años, ha sido objeto de pacientes esfuerzos en Inglaterra para perfeccionarla, bajo ese nombre como



El tipo perfecto de la raza "Milking Short-Horn" está fijado en "Dyailin Juniper", Gran Campeona de su clase en la Feria Nacional de Ganado de Leche de los EE. UU. en el año 1939. Obsérvese su cuerpo triangulado y la magnitud de su excepcional ubre.

raza de carne. Al mismo tiempo han logrado crear una nueva raza la MILKING SHORT HORN, "que tiene la ventaja adicional de producir más leche que otros ganados de carne", de una manera sobresaliente. Una prueba del éxito obtenido en ese sentido es la popularidad que esta nueva raza ha obtenido en Inglaterra para carne y leche a la vez. Además, la famosa vaca "Melba XV" of Darbalara", en Australia, de padres Milking Short-Horn importados de Inglaterra, conserva aún el récord de producción en el mundo con 2000 y pico de libras de

grasa en 365 días, a tres ordeños diarios, sean 2500 y resto libras de mantequilla. Dos hermanas de esa vaca han hecho también records de consideración. En los EE. UU. de A. hay criadores de ambas razas, la Short-Horn y la Milking Short-Horn. La primera es considerada principal raza para carne en el país y es la más abundante, pero la segunda, "MILKING SHORT HORN" está ganando mucho terreno; existen de ella buenos hatos en los Estados del Middle West y han sido exportados muchos ejemplares para el resto del Continente americano.

Todos son Campeones: pero hay uno que los sobrepasa. Si Ud. sabe por qué, Ud. podrá llegar a poseer el mejor ejemplar vacuno del país. Escuche a Mr. Schaefer, uno de los once Jueces que arbitran en las Exposiciones Nacionales de los Estados Unidos de América señalar punto por punto los méritos que hacen un gran campeón.

UN GRAN SEMENTAL

NO RESUELVE EL PROBLEMA SI SUS TERNERAS NO SE CRIAN
COMO SE DEBE

EL CALF MANNA

cuyo valor nutritivo es de

1 LIBRA IGUAL A 10 BOTELLAS DE LECHE

hará de sus terneras futuras campeonas.

Para toda clase de informes, pase a

LA BODEGA

de RAMON MADRIGAL

Reglamento para la Exposición del Campo Ayala

Para conocimiento general de expositores y del público damos a conocer el Reglamento de la IV Exposición Nacional de Ganaderos, omitiendo las consideraciones de orden limitado para evitar una extensión innecesaria. Los puntos a que se contrae el Reglamento son los siguientes:

Artículo 1º—Por ser ésta la cuarta exposición nacional ganadera con carácter formal por verificarse en el país, se llamará *Cuarta Exposición Nacional Ganadera*.

Artículo 2º—Fines que persigue la exposición.

Artículo 3º—Lugar y fecha de la Exposición y medios para su financiación.

Artículo 4º—Administración y Dirección a cargo de una Junta Administrativa.

Artículo 5º—Atribuciones de la Junta Administrativa.

Artículo 6º—Atribuciones del Presidente de la Junta.

Artículo 7º—Atribuciones del Vicepresidente de la Junta.

Artículo 8º—Atribuciones y obligaciones del Secretario de la Junta.

Artículo 9.—Atribuciones y funciones del Tesorero de la Junta.

Artículo 10.—Funciones del Vocal de la Junta.

Artículo 11.—Atribuciones y funciones del Fiscal de la Junta.

Artículo 12.—Deberes y sueldo del Administrador de la Exposición.

Artículo 13.—Con un mes de anticipación a la fecha de la exposición que se llevará a cabo los días 18, 19 y 20 de abril próximo, el expositor deberá solicitar la inscripción de los animales con los que quiera concurrir, dirigiéndose por escrito a la Junta Administrativa.

Artículo 14.—Por cada animal aceptado, se dará una "tarjeta de inscripción" firmada por la comisión seleccionadora; esta tarjeta deberá ser presentada junto con el animal al ser entregado al encargado de recibirlo en el Campo Ayala.

Artículo 15.—Al reverso de la tarjeta de inscripción deberá firmar el dueño del animal comprometiéndose a cumplir todos los artículos del reglamento y someterse a las órdenes

de los encargados de la administración. Sin este requisito no será admitido ningún animal al recinto de la exposición. El transporte de los animales será hecho por cuenta y riesgo de los expositores y por ellos mismos.

Artículo 16.—Los dueños de los animales no podrán sacarlos del recinto de la exposición hasta que ésta termine. En caso de enfermedad del animal exhibido, se podrá retirar, con la aprobación y permiso de la Junta Administrativa. También los animales inscritos podrán ser cambiados por otros, quince días antes de inaugurar la exposición.

Artículo 17.—Como cuota de exposición se pagará una suma, en la siguiente forma:

a) Diez colones (₡ 10.00) por machos y hembras menores de un año.

b) Diez colones (₡ 10.00) por hembras mayores de un año.

c) Diez colones (₡ 10.00) por machos de uno a tres años.

d) Quince colones (₡ 15.00) por machos mayores de tres años.

Estas cuotas deberán ser pagadas al solicitar la inscripción, que se cerrará el 20 de marzo próximo.

Artículo 18.—Los expositores deberán llevar la cantidad y calidad de alimentos que crean convenientes para la alimentación de sus animales, así como también, podrán tener una o más personas para la atención de sus ganados. Estos cuidadores de animales deberán ser presentados al Administrador para que este los tenga como tales, proveyéndolos de su identificación y responsabilizándolos de sus acciones.

Artículo 19.—Los expositores recibirán constancia de los premios otorgados a sus animales, en certificación firmada por el Presidente y Secretario de la Asociación Nacional de Ganaderos.

Artículo 20.—Los fallos del Juez calificador son definitivos e inapelables. No se oír ningún reclamo a este respecto, por considerarse que el Juez posee gran pericia y que por su calidad de extranjero, no tiene influencias ni complacencias con los expositores. Para darle mayor seriedad a las calificaciones, se levantará una acta de las calificaciones, que firmarán el Juez y la persona que haga de traductor.

En el más hermoso paisaje, teniendo como fondo un volcán, con todo el confort moderno para el turista, se ofrece al ganadero una finca modelo de lechería

Por muchos años la finca "CHICUA", propiedad de los esforzados ganaderos don Emilio Robert e Hijos, ha sido el punto de descanso para los aficionados a los bellos panoramas que han subido a la cumbre del Volcán Irazú. Hoy se puede decir que la llegada a la finca de los señores Robert es no sólo un descanso, sino un verdadero e inapreciable regalo. Situada en punto desde donde se admira un espléndido panorama, con las ondulantes colinas que forman gradería para ascender al cono humeante del Irazú, está la lechería modelo, formada con ganado espléndidamente escogido de tipo Jersey; cada detalle de los establos, construidos con el máximo de comodidad y de higiene, cada uno de los ejemplares vacunos que causan verdadero placer al aficionado a la ganadería, pueden ser luego comentados plácidamente en el Hotel situado en dicha finca, escuchando buena música y deleitándose con la contemplación del paisaje. Parece un sitio arrancado a uno de esos paisajes de Primavera que vemos en las estampas suizas, con las cumbres al frente, los potreros perdiéndose hacia la lejanía, las apacibles vacas desparamadas en las laderas y hacia el sur y

sur oeste las poblaciones vecinas a Cartago, con sus casitas de múltiples colores, los setos verdeantes, la profusa distribución de las aguas y la cinta de la carretera que se divide hacia muchos lugares con los cuales queda conectada la principal. En los establos de "Chicuá" se pueden admirar ejemplares de pedigrée que sorprende: en ella están representadas las principales fincas de ganado Jersey de Norteamérica y algunos de los más escogidos tienen en sus antecesores Campeones por todos conocidos. Estos ejemplares serán presentados en la próxima Exposición de Campo Ayala. El turista que es también aficionado a la ganadería tiene en "Chicuá" la mejor oportunidad de encontrar la emoción de un viaje hacia las cumbres en donde el Volcán Irazú alza su cono, y una finca modelo de lechería. Podrá descansar en el Hotel completando con los goces de la mesa los que haya disfrutado durante la excursión. Una visita a "Chicuá" tiene, a la par de grandes enseñanzas, muy gratas emociones. Una carretera moderna facilita su acceso en los más cómodos autos, por lo cual la compañía de las damas no se ve molestada por dificultades de transporte.

Asociación Nacional de Ganaderos. - Reglamento de Inscripción

Para la inscripción de ejemplares de exhibición en la IV Exposición de Campo Ayala deben ser cumplidas las siguientes especificaciones:

1º—Ser de raza vacuna de tipos Holstein, Ayrshyre, Jersey, Guernsey, o Pardo Suizo. Animales de otras razas podrán recibirse a juicio de la Comisión de la Exposición, fuera de concurso.

2º—Todo ejemplar macho deberá ser apto para la cría y de pura sangre, entendiéndose por esto último, que descienda, tanto por línea materna como paterna, única y exclusivamente de animales registrados en las respectivas asociaciones de los Estados Unidos o en las similares de otros países.

3º—En el caso de hembras, deberán ser de pura sangre, o gradadas con un mínimum de $\frac{7}{8}$ de sangre pura. Deben mostrar claramente las características propias de su tipo.

4º—Estar libres de defectos que descalifiquen, de acuerdo con el standard de perfección de las correspondientes asociaciones de los Estados Unidos.

5º—Estar libres de tórsalos y garrapatas.

6º—Tener una apariencia cuidada.

7º—Estar libres de enfermedades infecto-contagiosas. Esto será comprobado por un veterinario oficial.

CLASES.—Para los efectos de concurso en las clases individuales, se considerarán por separado las hembras y los machos de cada raza y se dividirán luego en las siguientes clases:

- 1) De 4 meses a 1 año.
- 2) De 1 año a 1½ años.
- 3) De 1½ a 2 años.
- 4) De 2 a 3 años.
- 5) De 3 a 4 años.
- 6) De 4 años en adelante.

Para hacer esta clasificación se tomará como fecha base el 15 de abril de 1941.

Los grupos se considerarán también separadamente en cada raza y serán los siguientes:

- 1) Progenie de toro (tres hijos de un mismo toro, que pueden ser tres hembras o dos hembras y un macho).
- 2) Producto de una vaca (dos hijos de una misma vaca, que pueden ser dos hembras o un macho y una hembra).
- 3) Hato lechero (tres vacas en producción)

4) Hato (un macho de más de dos años, y cuatro hembras, correspondientes a diferentes clases, dos de las cuales deben ser mayores de dos años y dos menores de dos años. Una hembra menor de dos años puede ser sustituida por un macho también menor de dos años).

PREMIOS.—Se otorgarán los siguientes premios con el certificado correspondiente y para cada raza por separado:

1) Rosetas de primero, segundo y tercer premios en cada una de las clases y grupos.

2) Medalla de Oro: al Gran Campeón, a la Gran Campeona, al Gran Campeón Nacido en el país y a la Gran Campeona nacida en el país.

3) Medalla de Plata: al Campeón de reserva y a la Campeona de reserva.

Considerando todas las razas en conjunto, se ofrecerá una copa de plata al ganadero que obtenga el puesto de primer criador, con animales criados, desarrollados y exhibidos por él mismo.

NOTA.—Cualquier observación o consulta en forma verbal o escrita, puede hacerse directamente al Secretario General de la Asociación don Luis Cruz B., en su oficina:

Su teléfono 3307.

Apartado 783, San José.



**EL MEJOR RELOJ
JOYERIA MULLER**

San José, C. R. - Avenida Central

Por Mata de Plátano y Rancho Redondo

(Continuación)

José J. Sánchez S.

No fué hasta febrero de 1920 cuando, en compañía del amigo Custodio Vargas V., hice mi primer viaje a Rancho Redondo, pero siguiendo el camino que atraviesa de O. a E. el cantón de Montes de Oca. Rancho Redondo queda allá al pie del Volcán Irazú, lado O.

Salimos de mi casa, sita en San Pedro del indicado cantón, como a las 6 y 30, provistos de un gallo de frijoles colorados, tortillas y pan; además un frasco de café chorreado y hasta media docena de cajetas de coco, por cierto muy ricas.

Se sigue por Lourdes y después San Rafael para llegar al estanque de la cañería de San Pedro y continuar el camino a Cedros. La mañana estaba fresca, el suelo no muy polvoso y al paso que ha de calcularse para recorrer unos 28 km. sin sentir mucho la gradiente del camino, hacia las 10 horas estábamos en Los Arenales, zona no muy extensa que da acceso al pueblito término del viaje.

Es de imaginarse que, en tratándose de compañeros maestros de escuela, Vargas y Sánchez casi no hablaban de otra cosa que de la escuela, en donde todos los días se presenta un nuevo problema que urge resolver; situaciones no muy envidiables para el maestro; dificultades con los jefes y demás etcéteras.

Por entonces yo viajaba de San Pedro (Lourdes) a la escuela de Guadalupe, debiendo levantarme todos los

días a las 5 horas para salir de mi casa, a pie, por "La Paulina", exactamente a las 6, dado que debía hallarme $\frac{1}{4}$ antes de las 7 en el lugar de mi trabajo. Y acontecióme alguna vez, en los rigores de la estación lluviosa, que amaneció de temporal. Si tomaba el tranvía en Fuentes, con seguridad que no llegaría a Guadalupe hasta hora y media después; entonces, arremangué mis pantalones y, provisto de un buen paraguas eché a andar. Desgraciadamente tomé la vía férrea a fin de no enlodarme mucho, pero ello causóme un atraso de 15 minutos. ¡Cuál no fué mi contrariedad al hallarme al señor Inspector del Circuito en el corredor de la escuela, que prefirió irse a Guadalupe en vez de hacerlo a La Uruca o Curridabat, precisamente porque llovía!

Pues bien, este celoso funcionario, que me vió llegar todo humedecido, a mi saludo respetuoso de subalterno casi no respondió para interrogarme así: ¿hoy no se trabaja aquí? ¡Conste que en el reloj de la próxima torre faltaban dos minutos para las 7 horas! ¿Comentarios?

No coge tan sabrosamente un maestro de escuela, titulado, los 40 escasos dólares, y esto si desempeña una Dirección y le pagan algún recargo. ¡Pero el vulgo asegura que los maestros se vuelven tísicos de tanto estar sentados...!

Realmente, se necesita tener ayer como hoy pasta de apóstol (lo dijo el

amigo Grullo) para seguir trillando dentro de las aulas escolares.

Mas digamos a quienes lean algunas cosillas que quizás ignoran. Saben por qué cantón de Montes de Oca (*oca*, ánsar, ave palmípeda de carne comestible, parecida al ganso; pero también oca es una planta americana de la familia de las oxalídeas, cuyos tubérculos se comen cocidos). Agregó que las oxalídeas son aquellas plantas que contienen ácido oxálico, como la acedera. Yo supongo que el apellido Montes de Oca, español antiguo, significa *montes de las Ocas*, es decir, donde pueden anidar o dormir dichas aves.

Pero a riesgo de no salir de la linda villa, antesala de capital, como dijo el vate pelón Domingo Monge Rojas, contaré: Cuando se erigió en Cantón el antiguo distrito de San Pedro, allá por 1915, entiendo que acababa de morir el Ingeniero don Faustino Montes de Oca R., a quien conocí y traté bastante, honradísimo ciudadano, valiente patriota y esclarecido escritor, que combatió francamente la imposición oficial de épocas pretéritas.

En varias ocasiones por su gesto atrevido, fué don Faustino apresado. Alguna vez pudo huir hacia el S., calzado con zapatos heredianos de becerro, sombrero de pita ordinaria, pantalón de panilla y chaquetón de jerga guatemalteca. Llegado a San Juan de Tobosí, se acercó a una casa de gente riquilla, diciendo llamarse Juan Fernández: solicitó comida y la pagó. Después manifestó que buscaba tierra alquilada para sembrar maíz y asistencia barata en tanto no se surtía de algunos trastos y vivienda, para procurarse la alimentación a sí mismo. Y todo lo fué

haciendo Ñor Juan (como le decían en el barrio), además de buscarlo, por las tardes, algunos buenos amigos para oírlo hablar de distintos puntos del país que él conocía, escuchar la lectura que hacía de algún periódico y para oír sus consejos en esto o aquello. Ñor Juan se había hecho buenas relaciones con el poeta, quien trajo no pocas encomiendas y llevó la respuesta. (Se trataba de llevarle cigarrillos, alguna ropa y correspondencia epistolar), Ñor Juan decía que sirvió en aquella casa, en San José, varios años.

Andando los días tuvo ilotes, crió un cerdito y formó un corral de gallinas, pero no vendió su cosecha de maíz hasta que estuvo bien madura (seco en la mata), cuyo producto le dió recursos para una nueva siembra, más extensa...

Yo no sé cuánto tiempo duró en San Juan el señor Montes de Oca, pero un día volvió a San José, cuando la persecución a su persona había cesado, gracias a un cambio de gobierno.

Todas esas cosas contaba yo a mi acompañante, sin detenerme mucho a contemplar los pastos medio secos de las lomas; los bosquecillos de jaúl, burío y quizarra clavillo que sombrean el arroyuelo; ni los zapallales y siembras de papas que de vez en vez aparecían con sus tonos verdes que deleitan la vista del caminante.

Paramos para recoger moras maduras (excelentísima medicina para curar la inflamación del hígado, por supuesto, si se deja de comer carne y de tomar ron), cuyas zarzas crecen espontáneamente a la vera de la polvosa vía; *cuayotes* (*Gonolobas edulis-Pittier*), chiverrillos que penden a menudo de

los bejucos echados fuera de las cercas de poró y algunas anonas en sazón, tardías como se ve por la altitud.

Y hallamos siemprevivas y canchallaguas (falta en el Dic. de Costarriqueñismos de Gagini), que son simpáticas herbáceas que apenas levantan 20 cm., pero que florecen abundantemente, bien ramificadas; es planta vermífuga, aperitiva y sudorífica según folleto que tengo a la vista del Profesor J. B. Alvarrieta, precursor de Pérez Cabrera.

Alguna ardilla saltó por las bejucadas, los tijos-tijos revolotearon alarmados, encontramos muchas lagartijas (la gartos) aseoleándose y también pudimos oír el llamado de las perdices. En aquella época no faltan palomas collarejas, aunque son más abundantes en julio, cuando maduran las "uvitas" del güitite y las frutillas del buriogre.

A lo largo del camino hallamos pequeñas bandadas de tórtolas y las palomas denominadas coliblanca, de carne apetitosa, que dejan en el polvo la huella de sus patitas, ya que gustan caminar cuando no se las estorba en

busca de alimentación. Cabe anotar la importancia de estas dos últimas variedades, incansables tragadoras de semillas nocivas (gramas), que es difícil extirpar. Entendemos que la coliblanca es la torcaz, cuyo canto inspiró a Pío Viquez por acá y entre otros tal vez al poeta colombiano José Eustasio Rivera, quien dijo:

"Cantadora sencilla de una gran pesadumbre,
(bre,
entre ocultos follajes, la paloma torcaz
acongoja las selvas con su blanca quejumbre,
(bre,
picoteando arrayanas y pepitas de agraz.
Arrurúuu... canta viendo la primera
(vistumbre;
y después, por las tardes, al reflejo fugaz,
en la copa del guáimaro que domina la
(cumbre
ve llenarse las lomas de silencio y de paz.
Entrecabiertas las alas que la luz tornasola,
se entristece, la pobre, de encontrarse tan
(sola;
y esponjando el plumaje como leve capuz,
al impulso materno de sus tiernas entrañas,
amorosa se pone a arrullar las montañas...
y se duermen los montes... Y se apaga la
(luz!"

(Continuará)

Delegaciones a la Provincia de Guanacaste

La Provincia de Guanacaste ha merecido un sincero deseo por parte del señor Ingeniero don Alfredo Volio, Secretario de Fomento y Agricultura. Por lo que se refiere a la agricultura de esa importante región costarricense, está profundamente interesado en ofrecerle todo el apoyo posible. Ya dimos cuenta con anterioridad de la misión enviada a Nicoya y Santa Cruz, formada por los Ingenieros Padilla y Fernández, el Profesor Segura Paguaga y el Auxiliar Jiménez. Ahora daremos cuenta de la que realizó un estudio sobre condiciones pecuarias en general, integrada por el Licenciado Guillermo Grillo, Jefe del Servicio de Defensa Pecuaria, y por el Ingeniero don Car-

los Chavarría, Jefe del Servicio de Parasitología del Departamento Nacional de Agricultura; de la que estudió posibilidades de irrigación y daños entomológicos, integrada por el Doctor don Alejandro Bierig, Jefe del Servicio de Entomología y por el Doctor don Cesare Dóndoli, Jefe del Servicio de Investigaciones Físico-Geográficas, y de la visita de inspección efectuada por el Ingeniero don Rodrigo Castro E., Jefe del Servicio de Experimentación de Cultivos de dicha dependencia. Todas estas misiones presentarán sus informes que luego serán estudiados por el Director del Departamento para una debida coordinación de esfuerzos en beneficio de la Provincia de Guanacaste.